

ICC-ASP/14/15

Distr.: General  
9 November 2015

ARABIC  
Original: English

المحكمة الجنائية الدولية

جمعية الدول الأطراف



الدورة الرابعة عشرة

لاهاي، ١٨-٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥

تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال  
دورتها الخامسة والعشرين

## المحتويات

الصفحة	الفقرات
٥	ملخص تنفيذي .....
٦	أولاً- مقدمة .....
٦	ألف- افتتاح الدورة وإقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل.....
٧	باء- مشاركة المسؤولين والمراقبين .....
٨	ثانياً- النظر في المسائل المدرجة في جدول أعمال اللجنة في دورتها الخامسة والعشرين.....
٨	ألف- المسائل المالية والمسائل المتعلقة بالميزانية.....
٨	١- مقدمة .....
٩	٢- حالة تسديد الاشتراكات .....
١٠	٣- الدول التي عليها متأخرات .....
١١	٤- النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦ .....
١١	(أ) عملية الميزنة والحوكمة والشفافية.....
١٢	(ب) العرض والتحليل الكلي .....
١٣	(ج) البرامج الرئيسية.....
١٣	'١' البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية .....
١٤	'٢' البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعية العامة .....
١٦	'٣' البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة .....
١٦	أ- تكاليف الموظفين .....
١٨	ب- المكاتب الميدانية .....
١٩	ج- التكاليف غير المتصلة بالموظفين .....
٢٠	'٤' البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف .....
٢٠	'٥' البرنامج الرئيسي الخامس: المباني المؤقتة .....
٢١	'٦' البرنامج الرئيسي السادس: الصندوق الاستئماني للضحايا
	'٧' البرنامج الرئيسي السابع - ١: مكتب مدير مشروع المباني
٢٣	الدائمة .....

٢٣	١٠٠-٩٧	..... '٨' البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة	
		'٩' البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية	
٢٤	١٠٥-١٠١	..... للحسابات	
٢٤	١١١-١٠٦	..... استثمار الأموال السائلة	-٥
٢٦	١١٦-١١٢	..... بيانات الأداء المالي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥	-٦
٢٦	١٢٣-١١٧	..... صندوق الطوارئ	-٧
٢٧	١٢٩-١٢٤	..... المسائل الإدارية	-باء-
٢٧	١٢٩-١٢٤	..... التمثيل الجغرافي العادل والمساواة بين الجنسين	
٢٨	١٥٢-١٣٠	..... المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات	-جيم-
		١- البيانات المالية للمحكمة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، والبيانات المالية للصندوق الاستثماري للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ..	
٢٨	١٣٩-١٣٠	..... (أ) ملاحظات لجنة الميزانية والمالية	
٢٨	١٣٩-١٣٢	..... '١' البيانات المالية للمحكمة	
٢٩	١٣٨-١٣٦	..... '٢' البيانات المالية للصندوق الاستثماري للضحايا	
		'٣' توصيات المراجع الخارجي للحسابات بشأن الصندوق الاستثماري للضحايا	
٢٩	١٣٩	.....	
٣٠	١٤٦-١٤٠	..... لجنة المراجعة	-٢
٣١	١٥٢-١٤٧	..... إدارة المخاطر	-٣
٣٢	١٦١-١٥٣	..... المساعدة القانونية	-دال-
٣٣	١٨١-١٦٢	..... مشروع المباني الدائمة	-هاء-
٣٣	١٧٤-١٦٣	..... ١- التكاليف الكاملة للملكية	
٣٤	١٦٥-١٦٤	..... (أ) رأي الفريق العامل المعني بالتكاليف الكاملة للملكية	
٣٤	١٦٨-١٦٦	..... (ب) مشروع قرار لجنة الرقابة	
٣٥	١٦٩	..... (ج) آراء المحكمة	
٣٥	١٧٤-١٧٠	..... (د) ملاحظات اللجنة	
٣٦	١٧٦-١٧٥	..... تجاوز التكاليف	-٢
٣٦	١٨٠-١٧٧	..... ملاحظات اللجنة	
٣٧	١٨١	..... المتابعة	-٣

٣٧	١٨٢	..... مسائل أخرى	واو -
٣٧	١٨٢	..... موعدا انعقاد الدورات المقبلة للجنة	
٣٨		..... قائمة الوثائق	المرفق الأول:
٣٩		..... حالة تسديد الاشتراكات لغاية ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥	المرفق الثاني:
٤٢		..... التخفيضات المقترحة من البرنامج الرئيسي الثاني والبرنامج الرئيسي الثالث	المرفق الثالث:
٤٥		..... ميثاق لجنة المراجعة	المرفق الرابع:
٥٥		..... طلبات اللجوء إلى صندوق الطوارئ - ٢٠١٥	المرفق الخامس:
٥٦		..... الآثار المترتبة على الميزانية نتيجة لتنفيذ توصيات لجنة الميزانية والمالية: مقارنة بين الميزانية المقترحة وتوصيات لجنة الميزانية والمالية	المرفق السادس:

## ملخص تنفيذي

١- لم يسبق لعملية النظر في الميزانية المقترحة من المحكمة لعام ٢٠١٦ مثل. فلم تكن هناك زيادات كبيرة في الميزانية المقترحة (١٧,٣ في المائة) فحسب، ولكن تضمنت الميزانية أيضا عددا من القضايا المعقدة المتعلقة بالانتقال إلى المباني الدائمة الجديدة وتمويل هذا الانتقال، ونتائج مشروع المراجعة، والخطة الاستراتيجية الجديدة لمكتب المدعية العامة (٢٠١٦-٢٠١٨)، ومفهوم "الحجم الأساسي". وتم ذلك في سياق سياسي يتسم بالتحدي ومحاولة الحد من الزيادات المقترحة بقدر الإمكان.

٢- ولم تكن المعلومات المقدمة إلى اللجنة واضحة وشفافة دائما، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالميزانية المقترحة ذاتها، وينطبق ذلك خاصة على الطلبات المتعلقة بالمساعدة المؤقتة العامة واستخدامها. وتلقت اللجنة أيضا قدرا كبيرا من المعلومات الإضافية لوثيقة الميزانية نفسها. ولم تقدم التوصيات المتعلقة بالتخفيضات دون التأكد سلفا من فهم المحكمة لها واعتبارها قابلة للتنفيذ دون الإخلال بأنشطتها الرئيسية. وبعد التشاور مع المحكمة والنظر في المعلومات الإضافية المقدمة منها، أوصت اللجنة بالموافقة على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦ المعدلة البالغ قدرها ١٣٩,٩٦ مليون يورو، التي تمثل زيادة يبلغ قدرها ٩,٢٩ ملايين يورو (٧,١ في المائة) مع الفائدة المستحقة على قرض الدولة المضيفة، أو زيادة يبلغ قدرها ٨,١٦ ملايين يورو (٦,٣ في المائة) بدون الفائدة المستحقة على هذا القرض، مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥. وعند استعراض توصيات اللجنة، من المهم أن تدرك الدول الأطراف أن عددا من التخفيضات المقترحة للحد من الزيادة لا يعدو إلا تأجيلا مؤقتا للنفقات، وأن من المرجح بالتالي أن يعاد تقديمها في الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٧.

٣- واستشرافا للمستقبل، تود اللجنة أن تعزز علاقة العمل الإيجابية بينها وبين جمعية الدول الأطراف والمحكمة عن طريق ما يلي:

- (أ) إدخال تحسينات على عملية الميزنة - ولتحقيق هذه الغاية، يتضمن التقرير اقتراحات بشأن المجالات التي يكون فيها ذلك ممكنا؛
- (ب) أن تضع الجمعية سياقًا واضحًا قبل إعداد الميزانية - على سبيل المثال، من خلال إنشاء "غلاف" أو إطار لسنوات الميزانية المقبلة<sup>(١)</sup>.

٤- وتواجه المحكمة تحديات متزايدة فيما يتعلق بمواردها الغالية، ومن بينها ضمان الإدارة الرشيدة لتلك الموارد، والاستعداد لإدارة الأصول الثابتة للمباني الدائمة في المستقبل، وحماية التدفقات النقدية المناسبة القائمة على الاشتراكات المقررة حسب الاقتضاء، والحفاظ على الالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين والصناديق المالية العاملة، والاستجابة للتكاليف غير المتوقعة في المستقبل من خلال صندوق الطوارئ.

٥- وتلاحظ اللجنة أن المحكمة هي الأقدر على تحديد الموارد اللازمة لدعم أنشطتها؛ وتلاحظ اللجنة أيضا أن الجمعية ينبغي أن تحدد، لما تقدمه من اشتراكات، الغلاف المالي الذي ستنفذ المحكمة من خلاله أنشطتها، وأن تبين بوضوح ما تتوقعه الدول الأطراف للحصول على أعلى جودة بأفضل الأسعار. وترحب اللجنة بأي علاقة عمل إيجابية بين المحكمة والجمعية، وتكرر مسؤوليتها عن الدراسة التقنية لأي وثيقة تقدم إلى الجمعية وتترتب عليها آثار مالية أو آثار في الميزانية وأي مسألة أخرى ذات طابع مالي أو إداري أو تتعلق بالميزانية تعهد إليها من قبل الجمعية<sup>(٢)</sup>.

<sup>(١)</sup> الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في المحكمة الجنائية الدولية، الدورة الثالثة عشرة، نيويورك ٤ ٢٠١٤، (ICC-ASP/13/20)،

المجلد الثاني، الجزء باء-٢، الفقرة ٤٤.

<sup>(٢)</sup> الوثائق الرسمية ... الدورة الأولى ... ٢٠٠٢ (ICC-ASP/1/3 and Corr.1)، الجزء الرابع، ICC-ASP/1/Res.4.

## أولاً - مقدمة

## ألف - افتتاح الدورة وإقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

١- دُعيت الدورة الخامسة والعشرون للجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") إلى الانعقاد عملاً بالقرار الذي اتخذته جمعية الدول الأطراف ("الجمعية") في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، في الجلسة العامة الثالثة عشرة من دورتها الثالثة عشرة المعقودة في الفترة من ٨ إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وعقدت اللجنة، في الفترة من ٢١ أيلول/سبتمبر إلى ٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥، ٢٠ جلسة. وألقت رئيسة المحكمة، القاضية سيلفيا فرنانديس، كلمة ترحيب في الجلسة الافتتاحية للدورة.

٢- وفي ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، قدم السيد جوهاني ليميك (استونيا) إلى رئيس الجمعية استقالته اعتباراً من ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥. وأعربت اللجنة عن تقديرها للسيد ليميك لتفانيه في عمله. وعينت اللجنة السيد ريتشارد فينو (فرنسا) نائباً لرئيس اللجنة، كما عينت، وفقاً للمادة ١٣ من نظامها الداخلي، السيد هيو أدسيت (كندا) مقرراً للجنة.

٣- وعمل الأمين التنفيذي للجنة الميزانية والمالية، السيد فخري الدجاني، أميناً للجنة، وقدمت أمانة جمعية الدول الأطراف ("الأمانة") الخدمات الفنية للجنة.

٤- وحضر أعضاء اللجنة التالية أسماؤهم الدورة الخامسة والعشرين للجنة:

- (١) هيو أدسيت (كندا)
- (٢) ديفيد بانينانكا (بوروندي)
- (٣) كارولينا ماريا فيرنانديس أوباسو (المكسيك)
- (٤) فوزي غرايبة (الأردن)
- (٥) هيتوشي كوزاكي (اليابان)
- (٦) ريفومانانتسو أورلاندو روبيمانانا (مدغشقر)
- (٧) مونيكسا سانثيز (اكوادور)
- (٨) غيرد ساوب (ألمانيا)
- (٩) إيلينا سوبكوكفا (سلوفاكيا)
- (١٠) ريتشارد فينو (فرنسا)
- (١١) هيلين وارين (المملكة المتحدة)

٥- وأقرت اللجنة، في جلستها الأولى، جدول الأعمال التالي (CBF/25/1/Rev.1):

- (١) افتتاح الدورة، وإقرار جدول الأعمال، وتنظيم العمل
- (٢) مشاركة المراقبين
- (٣) المسائل المالية والمسائل المتعلقة بالميزانية:
  - (أ) حالة تسديد الاشتراكات؛
  - (ب) الدول المتأخرة في تسديد اشتراكاتها؛
  - (ج) النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦؛
  - (د) الآثار المالية المترتبة على الخطة الاستراتيجية لمكتب المدعية العامة للفترة

٢٠١٦ - ٢٠١٨؛

- (هـ) بيانات الأداء المالي اعتباراً من ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤؛
- (و) استثمار الأموال السائلة، وتعديلات النظام المالي والقواعد المالية؛
- (ز) الإخطارات المتعلقة بصندوق الطوارئ؛
- (ح) نهج استراتيجي لتحسين عملية الميزنة.
- (٤) المسائل الإدارية:
- (أ) حالة التمثيل الجغرافي والمساواة بين الجنسين؛
- (ب) الالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين.
- (٥) المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات:
- (أ) البيانات المالية للمحكمة الجنائية الدولية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤؛
- (ب) البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤؛
- (ج) التقرير التدريجي للمراجعة الداخلية للحسابات؛
- (د) التقرير المرحلي للجنة المختصة لمراجعة الحسابات؛
- (هـ) خطة إدارة المخاطر.
- (٦) المساعدة القانونية
- (٧) المباني الدائمة للمحكمة:
- (أ) معلومات محدثة عن المباني الدائمة؛
- (ب) برنامج الانتقال؛
- (ج) التكاليف الكاملة للملكية؛
- (د) إعادة حساب اشتراكات الدول الأطراف؛
- (هـ) تجاوز تكاليف المشروع.
- (٨) الصندوق الاستئماني للضحايا:
- (أ) مشاريع وأنشطة مجلس الإدارة في الفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٤ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥؛
- (ب) معلومات محدثة عن حالة سياسة مكافحة المخاطر في الصندوق الاستئماني للضحايا والنتائج التي تحققت في هذا الشأن.
- (٩) مسائل أخرى

## باء- مشاركة المسؤولين والمراقبين

٦- وعملاً بالنظام الداخلي للجمعية<sup>(٣)</sup>، دعت اللجنة الأجهزة التالية للمحكمة إلى المشاركة في جلسات اللجنة لتقديم التقارير الخاصة بها: هيئة الرئاسة، ومكتب المدعية العامة، وقلم المحكمة. وعلاوة على ذلك، أدلى المنسق المعني بالميزانية، السفير فيرنر درومل (النمسا)، وممثل الفريق العامل في لاهاي التابع لمكتب الجمعية، والصندوق الاستئماني للضحايا، ورئيس لجنة الرقابة المعنية بالمباني الدائمة ("لجنة الرقابة") ببيانات أمام اللجنة.

<sup>(٣)</sup> تنطبق المواد ٤٢ و ٩٢ و ٩٣ من النظام الداخلي للجمعية المتعلقة بالمراقبين والمشاركين الآخرين على الدورة. وبناء على دعوة من الرئيس ورهنا بموافقة اللجنة، يجوز للمراقبين المشاركة في دورات اللجنة.

٧- ووافقت اللجنة على الطلب المقدم من الائتلاف من أجل المحكمة الجنائية الدولية للإدلاء ببيان أمام اللجنة. وأعربت اللجنة عن تقديرها لهذه البيانات.

## ثانياً- النظر في المسائل المدرجة في جدول أعمال اللجنة في دورتها الخامسة والعشرين

### ألف- المسائل المالية والمسائل المتعلقة بالميزانية

#### ١- مقدمة

٨- فحصت اللجنة الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦ على أساس المبدأ العام للنزاهة في عملية الميزنة.

٩- وأشارت اللجنة إلى أن الجمعية وافقت في دورتها الثالثة عشرة على اعتمادات يبلغ قدرها ١٣٠,٦٦ مليون يورو لميزانية عام ٢٠١٥. وانخفض هذا المبلغ نتيجة للفائدة المستحقة على قرض الدولة المضيفة التي تتحملها الدول التي اختارت عدم سداد حصتها "دفعة واحدة" فقط والتي يبلغ قدرها ١,٠٦ مليون يورو وبلغت بالتالي الميزانية التي اعتمدها الجمعية لعام ٢٠١٥ بدون الفائدة المذكورة ١٢٩,٦٠ مليون يورو. وانخفضت الاعتمادات المعتمدة أيضاً نتيجة لإسهام الدولة المضيفة بمبلغ ٣ ملايين يورو في تكاليف المباني المؤقتة، كما انخفضت نتيجة للمبالغ التي تم الاستيلاء عليها في قضية السيد بما البالغ قدرها ٢٠٦٨ ٠٠٠ يورو. ونتيجة لذلك، بلغت الاشتراكات المقررة المطلوبة في عام ٢٠١٥ من جميع الدول الأطراف ٩٠٠ ٥٢٨ ١٢٤ يورو.

١٠- ولاحظت اللجنة أن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦ التي قدمتها المحكمة والتي يبلغ مجموعها ١٥٣,٢٧ مليون يورو تمثل زيادة يبلغ قدرها ٢٢,٦١ مليون يورو (١٧,٣ في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥. ويتضمن المجموع البالغ قدره ١٥٣,٢٧ مليون يورو الفائدة المستحقة على القرض المقدم للمباني الدائمة البالغ قدرها ٢,٢ مليون يورو. وبالتالي فإن مجموع الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦ المتعلقة بالأنشطة العادية للمحكمة يبلغ ١٥١,٠٧ مليون يورو.

١١- وبعد استعراض الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦ والتعليقات المقدمة بشأنها، خلصت اللجنة إلى إمكان تحقيق وفورات يبلغ مجموعها ١٣,٣١ مليون يورو وإلى أن الميزانية البرنامجية لعام ٢٠١٦ المعدلة ستبلغ بالتالي، في حالة موافقة الجمعية عليها، ١٣٩,٩٦ مليون يورو (١٥٣,٢٧ مليون يورو مطروحاً منها ١٣,٣١ مليون يورو)، وسيمثل ذلك زيادة يبلغ قدرها ٩,٢٩ ملايين يورو<sup>(٤)</sup> (٧,١ في المائة<sup>(٥)</sup>) مع الفائدة المستحقة على قرض الدولة المضيفة، أو زيادة يبلغ قدرها ٨,١٦ ملايين يورو<sup>(٦)</sup> (٦,٣ في المائة

<sup>(٤)</sup> ٩,٢٩ ملايين يورو = الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ المعدلة البالغ قدرها ١٣٩,٩٦ مليون يورو مع الفائدة مطروحاً منها الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥ البالغ قدرها ١٣٠,٦٧ مليون يورو مع الفائدة.

<sup>(٥)</sup> ٧,١ في المائة = الزيادة البالغ قدرها ٩,٢٩ ملايين يورو مقسومة على الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥ مع الفائدة البالغ قدرها ١٣٠,٦٧ مليون يورو.

<sup>(٦)</sup> ٨,١٦ ملايين يورو = مجموع الميزانية المعدلة لعام ٢٠١٦ بدون الفائدة البالغ قدرها ١٣٧,٧٦ مليون يورو مطروحاً منها مجموع الميزانية المعدلة لعام ٢٠١٥ بدون الفائدة البالغ قدرها ١٢٩,٦ مليون يورو.



بدون الفائدة المستحقة على قرض الدولة المضيفة<sup>(٧)</sup>، مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥. وستبلغ الاشتراكات المقررة لعام ٢٠١٦ المطلوبة ١٣٦,٩٦ مليون يورو على النحو التالي:

مجموع الميزانية المعدلة بدون الفائدة	١٣٧,٧٦ مليون يورو <sup>(٨)</sup>
مطروحا منها: مساهمة الدولة المضيفة في إيجار المباني المؤقتة	(٠,٨٠ مليون يورو)
المبلغ المعدل للاشتراكات المقررة	١٣٦,٩٦ مليون يورو

١٢- ولتحسين الشفافية والقابلية للمقارنة بين كل سنة من سنوات الميزانية، توصي اللجنة بأن يتم، اعتباراً من ميزانية عام ٢٠١٧، الفصل بين القرض والفائدة المستحقة على القرض وبين الأرقام المتعلقة بالميزانية العادية. وسيتيح ذلك التقييم المقارن بين الموارد اللازمة لأنشطة المحكمة من سنة إلى أخرى.

## ٢- حالة تسديد الاشتراكات

١٣- استعرضت اللجنة حالة الاشتراكات في ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ (المرفق الثاني) من حيث:

- (أ) الاشتراكات المقررة للميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥ البالغ قدرها ٩٠٠ ٥٢٨ ١٢٤ يورو؛
- (ب) الفائدة المستحقة على القرض المقدم للمباني الدائمة في عام ٢٠١٤ البالغ قدرها ١٠٦٨ ٧٤٠ يورو.

١٤- وأشارت اللجنة إلى ضرورة مشاركة جميع الدول الأطراف في الميزانية العادية للمحكمة وصندوق الطوارئ، وضرورة مشاركة الدول الأطراف التي اختارت عدم تسديد حصتها في المباني الدائمة للمحكمة "دفعة واحدة" في الفائدة المستحقة على قرض الدولة المضيفة.

١٥- الميزانية العادية: لاحظت اللجنة أن ٦٥٢ ٩١٣ ٢٩ يورو (٢٤,١ في المائة) من الاشتراكات المقررة للميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥ البالغ قدرها ٩٠٠ ٥٢٨ ١٢٤ يورو غير مسددة حتى الآن. وبلغت الاشتراكات غير المسددة عن السنوات السابقة ٩١٩ ١٤٧ ٨ يورو.

١٦- صندوق الطوارئ: بلغت الاشتراكات غير المسددة لتجديد موارد صندوق الطوارئ عن السنوات السابقة ٦ ١٦١ يورو.

١٧- القرض المقدم ("الدولة المضيفة") للمباني الدائمة: ذكرت اللجنة بأنه كان ينبغي على كل دولة طرف أن تختار بين تسديد حصتها في تكاليف بناء المباني الدائمة دفعة واحدة، أو تسديد حصتها في القرض المقدم من الدولة المضيفة على أقساط. وفي نهاية المهلة المحددة للتعهد بالتسديد دفعة واحدة<sup>(٩)</sup>، اختارت ٦٤ دولة طرف تسديد حصتها في بناء المباني الدائمة الجديدة دفعة واحدة، وتعهدت دولة طرف واحدة بتسديد جزء من حصتها دفعة واحدة. وبلغت الفائدة غير المسددة على هذا القرض في ١٥

<sup>(٧)</sup> ٦,٣ في المائة = زيادة يبلغ قدرها ٨,١٦ ملايين يورو بدون الفائدة لقرض الدولة المضيفة مقسومة على الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥ البالغ قدرها ١٢٩,٦ مليون يورو بدون الفائدة.

<sup>(٨)</sup> ١٣٧,٧٦ مليون يورو = ١٣٩,٩٦ يورو مطروحا منها ٢,٢ مليون يورو.

<sup>(٩)</sup> ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ إجمالاً ٢٢٩ ١٠٧ يورو (٣٧٢٦ يورو عن السنة الماضية و١٠٣٥٠٣ يورو عن عام ٢٠١٥).

١٨- ولاحظت اللجنة مع القلق أن ٣٢ من الدول الأطراف لم تسدد حتى ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ حصتها في الفائدة. ولما كان على المحكمة التزام قانوني بدفع الفائدة بالكامل في اليوم الأول من شهر شباط/فبراير من كل عام، اضطرت المحكمة إلى استخدام الأموال المخصصة للتشغيل لتغطية مدفوعات الفائدة المستحقة على تلك الدول الأطراف. وأدى ذلك إلى تعميق الفجوة بين الاحتياجات والموارد المالية اللازمة لسير العمل في المحكمة. وستزداد هذه المسألة خطورة في عام ٢٠١٧ عندما لن يقتصر الأمر على تسديد الفائدة فقط، ولكن ستبدأ المحكمة في تسديد أصل الدين.

١٩- وبلغ مجموع الاشتراكات غير المسددة في ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، بما في ذلك الاشتراكات في الميزانية العادية، وصندوق الطوارئ، والفائدة على القرض المقدم من الدولة المضيفة ٩٦١ ١٧٤ ٣٨ يورو في ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥<sup>(١٠)</sup>. وشددت اللجنة على أهمية تسديد الاشتراكات بالكامل وفي الوقت المحدد. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الإخلال بشكل خطير بالأرصدة المالية اللازمة لسير العمل اليومي بالمحكمة. وقد تضطر المحكمة، في حالة عدم تسديد هذه الاشتراكات حتى نهاية العام، إلى اللجوء إلى صندوق رأس المال العامل.

٢٠- وحثت اللجنة جميع الدول الأطراف على تسديد مدفوعاتها في الوقت المحدد من أجل ضمان وجود أموال كافية في المحكمة على مدار السنة، وفقاً للقاعدة ٥-٦ من النظام المالي والقواعد المالية. وطلبت اللجنة إلى المحكمة أن تخطر الدول الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها بالكامل مرة أخرى قبل انعقاد الدورة القادمة للجمعية في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥ بالتزاماتها المالية. وأوصت اللجنة علاوة على ذلك بأن يتناول رئيس الجمعية والمسؤولون بالمحكمة هذه المسألة مع الدول التي عليها مستحقات غير مسددة للمحكمة كلما كانت لديهم لقاءات ثنائية معها.

### ٣- الدول التي عليها متأخرات

٢١- تنص الفقرة ٨ من المادة ١١٢ من نظام روما الأساسي على ما يلي: "لا يكون للدولة الطرف التي تتأخر عن سداد اشتراكاتها المالية في تكاليف المحكمة حق التصويت في الجمعية وفي المكتب إذا كان المتأخر عليها مساوياً لقيمة الاشتراكات المستحقة عليها في السنتين الكاملتين السابقتين أو زائداً عنها".

٢٢- ولاحظت اللجنة أن ١١ دولة من الدول الأطراف كانت متأخرة عن تسديد اشتراكاتها في ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ وأنها أصبحت بالتالي غير مؤهلة للتصويت وفقاً للفقرة ٨ من المادة ١١٢. ولاحظت اللجنة أيضاً أن الأمانة أبلغت الدول الأطراف في ٩ نيسان/أبريل ٢٠١٥ بالحد الأدنى الذي يلزم تسديده لتجنب تطبيق الفقرة ٨ من المادة ١١٢ من نظام روما الأساسي وبالإجراء المعمول به لعدم فقدان الحق في التصويت. وأوصت اللجنة بأن تقوم جميع الدول الأطراف التي عليها متأخرات

(١٠) الاشتراكات غير المسددة بما في ذلك الفائدة (١٠٣٥٠٣ يورو)  
مجموع الاشتراكات غير المسددة بما في ذلك الفائدة (السنوات السابقة)  
الاشتراكات غير المسددة مطروحا منها صندوق الطوارئ  
مجموع الاشتراكات غير المسددة

٣٠٠١٧١٥٥ يورو	
٨١٥١٦٤٥ يورو	
٦١٦١ يورو	
٣٨١٧٤٩٦١ يورو	

بتسوية حساباتها مع المحكمة في أقرب وقت ممكن. وطلبت إلى الأمانة أن تخطر الدول الأطراف التي عليها متأخرات مرة أخرى، قبل انعقاد الدورة القادمة للجمعية، بما سلف، مع تسليط الضوء على التزامها بالميزانية.

#### ٤- النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦

(أ) عملية الميزنة والحوكمة والشفافية

٢٣- يتمثل دور اللجنة في النظر في المسائل المتعلقة بالميزانية والشؤون المالية والإدارية بالمحكمة وتقديم توصيات للدول الأطراف. ولتحقيق هذه الغاية، تتطلب اللجنة معلومات موثوقة ومتسقة وواضحة من المحكمة.

٢٤- وبدون هذه المعلومات، سيتعذر على اللجنة الاسهام في حوار بناء بين الدول الأطراف والمحكمة، وقد يقتصر دورها عندئذ على التحقق من صحة الافتراضات أو على نقل المخاوف التي تعرب عنها الدول الأطراف دون إضافة قيمة فنية إليها.

٢٥- وهذا الاحتمال مرتفع بشكل خاص هذا العام بسبب المشاكل المتصلة بالمباني الدائمة، ونتائج عملية المراجعة، ومفهوم الحجم الأساسي لمكتب المدعية العامة. وأدى ذلك إلى مناقشات معقدة فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٦، وزاد تعقيدها بسبب التناقضات بين النسختين الفرنسية والانكليزية للميزانية، وإتاحة الوثائق في اللحظة الأخيرة فقط.

٢٦- ونظرا لعرض كل برنامج رئيسي بشكل مختلف، فضلا عن وثيقة الميزانية نفسها، تعين على اللجنة أن تعمل من خلال عدة وثائق منفصلة لكل برنامج من برامج المحكمة لكي تفهم بوجه كامل أساس تقدير التكاليف في الميزانية وتحدد ما هي النفقات الضرورية التي يوجد ما يبررها لدعم الأنشطة الأساسية للمحكمة. وساعدت التقلبات العديدة في تقدير التكاليف على زيادة هذه العملية تعقيدا<sup>(١١)</sup>.

٢٧- وأوصت اللجنة بالتغييرات التالية لتحسين عملية الميزنة:

(أ) الاستعانة بوجه أفضل وأكثر كفاءة بمجلس التنسيق لتقليل احتمال تقديم مقترحات متداخلة وتوفير عمليات أفضل لضمان اتساق رسالة وسياسة الإنفاق في جميع أنحاء المحكمة. وسيسمح ذلك أيضا بتحديد الكفاءات وأوجه التآزر الممكنة بوجه أفضل وتنفيذها نتيجة لتحديد مواضع الازدواجية<sup>(١٢)</sup> وتبسيط الأنشطة؛

(١١) أشار تقدير التكاليف الذي قدمه المسجل في تموز/يوليه ٢٠١٥ بشأن الآثار المترتبة على مشروع المراجعة (المراجع: تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الرابعة والعشرين) إلى رصيد صاف يبلغ قدره ٤٥٠.٠٠٠ يورو بوصفه من الوفورات في الميزانية نتيجة لهذه العملية، وأحاطت اللجنة علما بم - م في تقريرها (الوثيقة ICC-ASP/14/5/Add.1).

حتى الآن (فريق المراجعة، تكاليف

الموظفين، التكاليف غير الم

التي يبلغ قدرها التي لم

في

بذل جهود في

(١٢)

ICC-ASP/10/14 )

في هيئة ا

( ) .(

( ) أن تقدم الوثائق التي سيتم النظر فيها، من حيث المبدأ، قبل ٤٥ يوما من بداية دورة اللجنة؛

( ) أن تحترم النسختان الإنكليزية والفرنسية هذا الحد الزمني؛

( ) أن تقدم الميزانية التكاليف المتعلقة بالسنة التالية مع تسليط الضوء أولا على تكلفة الإبقاء على الأنشطة الجارية، ثم مع توضيح التعديلات المقترح إدخالها عليها، ثم مع تحديد التكلفة الكاملة لتلك الأنشطة والنتائج المترتبة على تغييرها، مع بيان الكفاءات المحددة أو الأنشطة التي يمكن وقفها لتعويض أي تكاليف إضافية.

- التركيز " " في إدارة

(ب) العرض والتحليل الكلي

- بالزيادات المقبلة في الميزانية إلى

ترحيب.

" " الاستراتيجية " " تأثير الافتراضات المترتبة في .

- حتى الاستراتيجية للفترة -

( ) " الأولى التي اتخذت للتخطيط مسبقا لعدة .

في " في لتغيرات في في توفير المعلومات لأ في في المستقبل.

يغير الحاجة إلى إعداد لها يبرها

لي " "

- وتنطلع اللجنة إلى الحصول على تحليل وتقييم كاملين ونهائيين للخطة الاستراتيجية لمكتب المدعية العامة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٥ بعد نهاية الفترة. وبالإضافة إلى ذلك، تنطلع إلى تلقي التكاليف الكاملة لتأثير وثائق العمل الداخلية المتعلقة بـ"الحجم الأساسي" والخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٨ على الأجهزة الأخرى للمحكمة في دورتها السادسة والعشرين.

- إلى المباني

هذه للتوصل إلى تخفيضات بر بكثير في غير

. وأوصت اللجنة لذلك بالإبقاء، في معظم الحالات، على الميزانية الإجمالية للمحكمة

المتعلقة بالأثاث والمعدات، والسفر، والضيافة، والخبراء الاستشاريين، والتدريب بنفس المستوى المعتمد في ميزانية عام ٢٠١٥، ما لم يشار إلى خلاف ذلك في هذا التقرير.

- يرا، تسترعي انتباه إلى ) في  
المقترحة ( في  
). هذه في

(ج) البرامج الرئيسية

'١' البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية

- البرنامجية المقترحة للبرنامج ما قدره  
( , في المائة) مقارنة

( )

الاستراتيجي ( - ). وحثت اللجنة الأجهزة الأخرى للمحكمة على الاقتداء بهذه الممارسة في المستقبل من أجل تحقيق التآزر بين الأجهزة المختلفة للمحكمة.

- في  
تقدم الدعم القانوني المتغيرة

الشُد وتوفير . ونظرت اللجنة في طلب إنشاء هذه الوظيفة الجديدة برتبة ف-٥ من حيث مزاياها الذاتية، وأوصت بالتالي بأن توافق الجمعية على هذه الوظيفة.

- في إطار

في المقترحة فحص لافتراضات  
في أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على الموارد المطلوبة لتمويل ثلاث وظائف برتبة ف-٢ لمدة عشرة أشهر. وأشارت اللجنة إلى توصيتها في دورتها الرابعة والعشرين بأن تفي الهيئة القضائية، قدر المستطاع، بمتطلبات عبء العمل عن طريق إعادة توزيع الموارد المعتمدة بين الشعب.

- في إطار المساعدة المؤقتة العامة إلى  
( في وثلاث في ) .

جميعها في الثلاث . ومع أخذ التطور في الأنشطة القضائية والحاجة إلى توفير بيئة عمل أكثر أمنا وكفاءة في الاعتبار، أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على تحويل وظائف المساعدة المؤقتة العامة الأربع جميعها إلى وظائف ثابتة.

- وقدمت الهيئة القضائية طلبا لإعادة تصنيف ثلاث وظائف من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى إلى الرتبة ف-١ (من باحث مساعد إلى موظف قانوني مساعد). ولاحظت اللجنة أن

(٤) الوثائق الرسمية ... الدورة الثانية عشرة ... ٢٠١٣ (ICC-ASP/12/20) في الثاني

مهام ومسؤوليات الوظائف قد تغيرت، وبالتالي أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على إعادة تصنيف الوظائف الثلاث.

- المقترحة للهيئة القضائية في عام ما قدره آخرين في الأحداث الهامة التي لا توفر الجهات المنظمة له في نيويورك إلى
- ومع مجمل عبء العمل المتوقع بالدوائر في عام ٢٠١٦ ودورة الجمعية المقرر عقدها في لاهاي، توصي اللجنة بأن توافق الجمعية على ميزانية السفر في البرنامج الرئيسي الأول على مستوى ٩٩ ٥٠٠ يورو، مما يمثل انخفاضاً في الموارد المقترحة يبلغ ٦١ ٠٠٠ يورو.
- وتمثل ميزانية الهيئة القضائية في عام ( , في ) . وأوصت اللجنة بالموافقة على ميزانية التدريب في البرنامج الرئيسي الأول بنفس مستوى الميزانية المعتمدة في عام ٢٠١٥ البالغ قدره ٢٢ ٠٠٠ يورو.
- وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بتخفيضات يبلغ مجموعها ٦٠٠ ٢٤٠ يورو في البرنامج الرئيسي الأول مقارنة بالميزانية الأصلية المقترحة. وبالتالي أوصت اللجنة بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه ١٢,٤٦ مليون يورو للبرنامج الرئيسي الأول.

'٢' البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعية العامة

- البرنامج المقترحة لم تستند إلى الافتراضات الواردة في التي الاستراتيجية للفترة - ومقترح لعمل على مراحل للتوصل على مدى عدة سنوات إلى "الحجم".
- الافتراضات
- : عمليات تدارس أولي، وحالا خمس والتحضير للمحاكمة في قضية واحدة محاكمات، إجراءات لجبر الأضرار في قضية واحدة.

- عند تقديم الزيادة المتوقعة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام أن الزيادة الفعلية لهذه الميزانية مقارنة بميزانية عام بعد إضافة المبالغ المرحلة للإخطارات المقدمة إلى صندوق الطوارئ في عام ستبلغ في الواقع ( ) .

الاستراتيجية للفترة - "

( ) يمثل هذا المبلغ الفرق بين ميزانية عام = مليون يورو ناقص ,

مليون يورو) على النحو الموضح في الوثيقة \* ICC-ASP/14/21

" ه لا يمكن البدء في تدريب المقترح " وفي غياب .  
 المترتبة تحديد هذه الآثار ووضوح في المقترحة .  
 - إلى  
 ) - - خمس - وثلاث  
 - على مستوى خ ع- ) . إلى ته  
 ) ته . في  
 نه  
 هناك إلى التي يتم الاطلاع بها في هذه  
 . وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على تحويل وظائف المساعدة المؤقتة  
 العامة الـ ٢١ جميعها إلى وظائف ثابتة.

- ) على مستوى خ ع-  
 إلى - على مستوى خ ع- إلى - ، وثلاث وظائف من الرتبة  
 - إلى الرتبة ف- - إلى الرتبة ف-  
 - إلى الرتبة ف- - إلى الرتبة ف- ) .  
 تغيرت مزيد من التحليل لها بواسطة  
 . وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على إعادة تصنيف الوظائف الـ ١٣  
 المطلوبة.

- وأحاطت اللجنة علماً بـ . تدبير  
 إلى اقتراحا به  
 . وفي حين بلغت ما قدره ،  
 في المقترحة ما قدره ،  
 ( ، في المائة) و في المترتبة تم تخفيض  
 على النحو الوارد في المرفق الثالث، و إلى  
 ( ، في ) .

- وبالإضافة إلى ذلك أوصت اللجنة بأن تبقي الجمعية الموارد للسفر والخبراء الاستشاريين  
 عند مستواها في عام ٢٠١٥ . وبالتالي يبلغ مجموع التخفيضات التي يلزم أن تعتمد الجمعية في  
 ميزانية البرنامج الرئيسي الثاني ٢٩٥ ٩٠٠ يورو .

- وأوصت اللجنة بالموافقة على الموارد المطلوبة لمكتب المدعية العامة وفقاً للنهج البديل  
 الوارد في المرفق الثالث وتخفيضات إضافية في بنود الميزانية المتعلقة بالسفر والخبراء  
 الاستشاريين. ولذلك أوصت اللجنة بتخفيضات يبلغ مجموعها ٩٠٠ ٦٣٩ ٢ يورو في الميزانية  
 المقترحة الأصلية للبرنامج الرئيسي الثاني. وأوصت بالتالي بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه  
 ٤٣,٤٥ مليون يورو للبرنامج الرئيسي الثاني.

٣' البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

- في مقارنة هذه الميزانية بالميزانية التي يبلغ قدرها يورو، تمثل هذه الميزانية زيادة يبلغ جميع الموارد المطلوبة.

- تدبير ت اللجنته إلى قلم المحكمه أن اقتراحا  
بھ للاقتراح . في المرفق

#### أ- تكاليف الموظفين

- وافقت الجمعية على غلاف وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة بدوام كامل ( مجموعته  
الموظفين، على النحو الموضح في الميزانية المعتمدة لعام

#### المقترحة

وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة ( مجموعته ) .  
مليون يورو. وتعكس هذه الأرقام المقترحة التي  
تدعو إلى في إطار المساعدة المؤقتة العامة التي عرضت  
تھ في / ( ) والتي تضمنت إنشاء  
في إطار المساعدة المؤقتة . يعني عند النظر في الاحتياجات الإضافية المطلوبة  
لم المحكمه في عام ( في ) انخفاض قدره  
وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة ( في المائة )  
في التكلفة تبلغ ( في المائة ) .

- في الدورة الـ والعشرين المستأنفة للجنة، لوحظ أنه  
وبلغ مجموع الموظفين المتأثرين . ويجوز له  
الحصول على تسوية مجزية لإنهاء الخدمة.

صندوق الالتزامات المترتبة على استحقاقات ( )  
للتزامات تجاه الصندوق

- وأكدت اللجنة صعوبة معرفة التأثير الكامل لإضافة وإلغاء ونقل الموظفين في الهيكل التنظيمي.  
وتفتقر الأرقام المقدمة إلى الاتساق والشفافية والقابلية للمقارنة مع السنوات السابقة لإمكا  
التأثير بالكامل. وأوصت اللجنة قلم المحكمة بتحسين عرضه لهذه المعلومات في الميزانيات  
المقبلة، من أجل تقديم بيان واضح للتطورات في المستقبل.

(<sup>17</sup>) ICC-ASP /14/5/Add.1



- المقترح : وظيفة بالمباني الدائمة ( وموظف معاون للتيسير، وموظف فني لصيانة المباني، في المحكمة )
- الزيادة غير المسبوقة في عدد الموظفين إلى في المة أيضا إلى زيادة في التكاليف الأخرى غير المة إلى محطة عمل ومعدات كافية. ساق الإضافية في
- مسألة ستناقشها اللجنة في دورتها التي ستعقد في نيسان/ . وأوصت اللجنة بأن ينظر المسجل، في هذه الأثناء، في أي تخفيض ممكن في العدد المطلوب من الموظفين، والتأزر في قلم المحكمة والمحكمة، وانجاز ترشيد العمل. وما دامت الوظائف الثابتة غير دائمة بطبيعتها، أوصت اللجنة المسجل بإلغاء أي وظيفة غير ضرورية حيثما يمكن أن يتم ذلك دون الإخلال بالأنشطة الأساسية للمحكمة.
- في . بالميزانية المقترحة في المائة . والثاني عبارة عن تخفيض شامل في المقدم في . بعد التشاور الوثيق والنظر في العواقب، الاقتراح المبين في المرفق الثالث.
- الاقتراحات المقدمة من قلم المحكمة إلى تخفيض الزيادة في تخفيضات عمل قلم المحكمة. وتشمل هذه :
- (أ) استيعاب الموارد المطلوبة للوظائف الثلاث الباقية في إطار المساعدة المؤقتة العامة المتعلقة بمشروع المراجعة في الميزانية (٨٠٠ ١٨٣ يورو)؛
- ( ) أن يقدم محامو الدفاع، باعتبارهم هيئة مستقلة، التمويل اللازم لإنشاء "رابطة محامي الدفاع" المقترحة، وعدم تخصيص أموال لإنشاء هذه الرابطة من الاشتراكات المقررة. وبالتالي أوصت اللجنة الجمعية بعدم الموافقة على تمويل الوظيفة برتبة ف-٣ على الإطلاق (٥٩,٨٠٠ يورو).
- ولفهم التأثير الكامل لعمليات قلم المحكمة، طلبت اللجنة توضيح ما يلي في دورتها السادسة والعشرين التي ستعقد في نيسان/بريل:
- ( ) النهج التدريجي المقترح لتنفيذ هيكل قلم المحكمة الذي سيؤدي إلى تخفيض الزيادة بمقدار ٣,٤ ملايين يورو؛
- ( ) توضيح القيمة المضافة لقسم العلاقات الخارجية والتعاون الميداني الجديد المنشأ مؤخرا والذي يضم ٢٣ موظفا. ويبدو أن هذا تكرار للعمل الذي يتم في أماكن أخرى من

المحكمة. وسترحب اللجنة بمعلومات عن الحاجة إلى هذا القسم وعن مجالات التأزر مع أجهزة أخرى بالمحكمة.

ب- المكاتب الميدانية

- في مجموعته في ميداني ( - ) ميداني لشؤون الأمن ( - ) الميداني في أوغندا  
ميداني ( - ) ميداني ( - )  
الميداني في جمهورية ميداني ( - )  
ميداني ( - ) ( خ-ع ) الميداني في ميداني  
( - ) بالمكتب الميداني في مالي، باعتبار أن هذه  
أوصى بها لتوفير في  
- هذه قد أنشئ على الأرجح في التي جرت في  
إلى كبيرة في  
في إطار المساعدة المؤقتة العامة في الما  
( - )  
- ( خ-ع )  
الميداني في لاهاي. والأسلوب الذي يتبعه قلم المحكمة  
في - إلى الوظائف في  
تقديم تفسيرات

محددة لـ غير

- في " (CBF/24/27)" في تحديد الملاك الوظيفي اللازم

إلى في في في في

- وأوصت اللجنة بعدم الموافقة على إنشاء سبع وظائف جديدة. بيد أن اللجنة مستعدة لتأييد تعيين معاون ميداني لشؤون الأمن (ف-٢) بمكتب مالي في إطار المساعدة المؤقتة العامة لمدة تسعة أشهر في عام ٢٠١٦، بالنظر إلى الوقت اللازم للتعيين، وعدم وجود موظف لشؤون الأمن في مكتب مالي حالياً.

- وبدلاً من التوصية بتخفيضات محددة، أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على أن تضاف إلى التخفيضات المقترحة في ميزانية قلم المحكمة البالغ قدرها ٣,٤ ملايين يورو التخفيضات التي ستحققها عملية التعيين التدريجي البالغ قدرها ٤٣٠.٠٠٠ يورو على النحو الوارد في المرفق الثالث من أجل توفير المرونة المطلوبة إذا دعت الحاجة إلى تحديد الأولويات.

ج- التكاليف غير المتصلة بالموظفين

- المقترح خبراء الاستشاريين ، في  
في الميزانية المقترحة . إلى كبيرا اقترح في  
الافتقار إلى الخبر لسير العمل في .  
توفير الخبرات  
النقص . ولذلك، أوصت اللجنة بالموافقة على الموارد اللازمة للخبراء  
الاستشاريين على مستوى ٢٠٩ ٥٠٠ يورو، المقابل للنفقات الفعلية في عام ٢٠١٤ .

- ( في )  
تخفيضات محتملة يبلغ  
في التي تتكبدتها المحكمة  
يحقق

- لرغم انتقال المحكمة إلى المباني تجهيزا  
وعدم انصراف النية إلى زادت الميزانية المقترحة للأثاث  
في . ونظرت اللجنة في هذا الاقتراح، وأوصت بأن توافق الجمعية على  
زيادة أقل للموارد المطلوبة لهذا الغرض، تعادل ١٥ في المائة من الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٥،  
ويبلغ قدرها ٨٦٧ ٠٠٠ يورو. وعلاوة على ذلك، أوصت اللجنة بوضع سياسة واضحة وشفافة  
لاستبدال رؤوس الأموال الثابتة، في المكاتب الميدانية وفي المقر فيما يتعلق بالمباني الدائمة  
الجديدة، وطلبت الحصول على معلومات فيما يتعلق بذلك في دورتها الثامنة والعشرين.

- وتبلغ ميزانية الخدمات التعاقدية المقترحة لعام ما قدره ،  
( في المائة). وفحصت اللجنة بدقة استخدام قاعتي  
تدعو الحاجة إلى استخدام الثلاث جميعها في وقت  
. وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بتخفيضات إضافية يبلغ مجموعها ٦٨ ٩٠٠ يورو في الاقتراح  
المعدل المقدم من قلم المحكمة، ويكون مجموع التخفيضات التي أدخلت في إطار هذا البند  
٥٠٠ ٠٠٠ يورو.

- وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على الموارد المطلوبة لقلم المحكمة وفقا للنهج البديل  
الوارد في المرفق الثالث. وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بتخفيضات يبلغ مجموعها ٢٠٠ ٢٧٩ ٩  
يورو في الميزانية المقترحة الأصلية للبرنامج الرئيسي الثالث. وأوصت اللجنة بالتالي بأن تعتمد  
الجمعية ما مجموعه ٧٢,٦٦ مليون يورو للبرنامج الرئيسي الثالث.

٤' البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف

- اللجنة حجم العمل المتوقع في أمانة جمعية  
تطلبات في الاعتبار، بما في ذلك الما

- اللجنة في ا النظر في الولاية المعهود بها إلى .
- عدلات تنفيذ الميزانيات المعتمدة للبرنامج الرئيسي الرابع في السنوات الأخيرة، التي سمحت بأمانة تنفيذ ولايتها، بما في ذلك استيعاب ولايات إضافية غير مدرجة في الميزانية، في الميزانية جزئيا في ، مثل تقديم الخدمات لاجتماعات اللجنة لمتشريحات في عام تنظيم الدورة الثالثة عشرة المستأنفة للجمعية في / في لاهاي.
- إلى الوظائف المدرجة في المساعدة المؤقتة العامة.

الوظائف الثابتة، بما في ذلك عض الموظفين فترات طويلة في . وأعربت اللجنة مرة أخرى عن أملها في ملء الشواغر في الوظائف الثابتة والمساعدة المؤقتة العامة في أقرب وقت ممكن.

- وأوصت اللجنة بالتالي بالموافقة على ميزانية البرنامج الرئيسي الرابع لعام ٢٠١٦ بمستواها في عام ٢٠١٥، وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بتخفيضات يبلغ مجموعها ٤٠ ٥٠٠ يورو على الميزانية المقترحة الأصلية للبرنامج الرئيسي الرابع. وأوصت اللجنة بالتالي بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه ٣,٠١ مليون يورو للبرنامج الرئيسي الرابع.

#### '٥' البرنامج الرئيسي الخامس: المباني المؤقتة

- أنه على الرغم المحكمة إلى مقرها الدائم في كانون ا /ديسمبر دفع إيجار بني الآرك حتى آذار/مارس بني هاغس فيست حتى / وهما التاريخين المحددين الإيجار الخاص به . إلى نـ إلى لهذين المبنيين،

- على الرغم من النظر في غير واضح :

( ) " بني الآرك؛

( ) نطاق العمل لتبرير المبلغ المطلوب؛

( ) لماذا لم بلغ في

- إلى

ونطاق

المبلغ إما في التكاليف النهائية للمشروع وإما في ط للجوء إلى صندوق الطوارئ. وأوصت اللجنة نتيجة لذلك الجمعية بعدم اعتماد موارد للصيانة الوقائية لحين معرفة النطاق الكامل للعمل اللازم

لتغطية التكلفة. وأوصت اللجنة بالتالي بأن توافق الجمعية على تخفيضات يبلغ قدرها ٢٠٠ ٠٠٠ يورو في الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦.

- وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بتخفيضات يبلغ مجموعها ٢٠٠ ٠٠٠ يورو على الميزانية المقترحة الأصلية للبرنامج الرئيسي الخامس. وأوصت اللجنة بالتالي بأن توافق الجمعية على ما مجموعه ٢,٨٣ مليون يورو للبرنامج الرئيسي الخامس.

٦' البرنامج الرئيسي السادس: الصندوق الاستئماني للضحايا

- مجلس الصندوق الاستئماني في  
في الفترة من إلى آذار/مارس افتراضات في آخر  
صندوق إلى الناتجة .  
في من دورتها المعقودة في أيلول/سبتمبر.

- وأُ - مجلس الصندوق  
بحد أقصى يبلغ ( . )  
في  
ناتجة عن التبرعات للصندوق على هذه

- وأُ مجلس وافق في آب/أغسطس في  
صندوق وظائف في إطار المساعدة المؤقتة العامة ( )

وظائف في في السنة الماضية  
إطار المساعدة المؤقتة العامة (مكافئة لثماني وظائف بدوام كامل) في . ولاحظت اللجنة أنه لا توجد على ما يبدو مبررات كافية لهذه التغييرات، وكررت توصياتها<sup>(١٨)</sup> بشأن إعادة تصنيف الوظائف. وطلبت اللجنة إلى أمانة الصندوق أن تحيط علماً على وجه خاص بذلك قبل تقديم احتياجاتها من الموارد من الموظفين.

- ولاحظت اللجنة إلغاء وظيفة موظف البرامج الرئيسي برتبة ف-٥، وأوصت بأن توافق الجمعية على وظيفة المستشار القانوني برتبة ف-٤ من أجل تقديم المشورة القانونية لمجلس الإدارة وأمانة الصندوق فيما يتعلق بتطوير ولاية الصندوق في المساعدة والجبر وتنفيذها.

(١٨) الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة ... ٢٠١٤ (ICC-ASP/13/20) لجلس الثاني - :  
"كررت اللجنة طلبها للمحكمة بأن تقدم معلومات للجنة في دورتها"

قبل صدور تعليمات إدارية بشأن إعادة التصنيف، وذلك من أجل ضمان امتثالها لمبادئ التوظيف التي وضعتها الجمعية. وفي هذا الصدد، أوصت اللجنة بمواصلة مراجعة التقرير المتعلق بإعادة تصنيف الوظائف وتقديمه إليها في دورتها الرابعة والعشرين، مع إيلاء لشاغل وظيفة يعاد تصنيفها الاعتبار الواجب لسلطة الجمعية ومبادئ التوظيف، بما في ذلك مبدأ عدم

- ونظرت اللجنة كذلك في الطلب المقدم لإنشاء ثلاث وظائف لمديري البرامج بالمكاتب الميدانية في كمبالا وبونيا وأبيدجان برتبة ف-٤. وأشارت اللجنة أيضا إلى عدم تنفيذ إجراءات إعادة التصنيف. وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على إنشاء ثلاث وظائف لمديري البرامج برتبة ف-٣.

- وأشارت اللجنة إلى الطلب المقدم لإنشاء وظيفة موظف معني بجمع التبرعات والتوعية جديدة برتبة ف-٣. وأشارت اللجنة، في الوقت نفسه، إلى أنه سبقت الموافقة على هذه الوظيفة في ميزانية عام ٢٠١٥ ولكنها لم يتم شغلها في عام ٢٠١٥. وأوصت اللجنة بأن تواصل الجمعية الموافقة على الوظيفة المطلوبة في إطار المساعدة المؤقتة العامة لمدة تسعة أشهر، وأوصت بتقييم الوظيفة في ضوء النتائج المحققة في إدكاء الوعي واستقطاب موارد إضافية.

- وأشارت اللجنة إلى الطلب المقدم لإنشاء وظيفة مدير مالي جديدة برتبة ف-٣ لتعزيز الرقابة المالية، وإعداد التقارير، والمراقبة والامتثال داخل الصندوق وفيما يتعلق بالشركاء المنفذين. وأقرت اللجنة بالعمل الذي يقوم به الصندوق ولكن أيضا بالحاجة إلى إيجاد وسيلة لإدماج مفهوم الاستدامة الذاتية في المستقبل. وكررت اللجنة تعليقها السابق بأن جمع التبرعات ليس وظيفة أساسية للمحكمة. وأوصت اللجنة بأن تنظر الجمعية في خيارات من شأنها ضمان أن تكون أنشطة الصندوق مكتفية ذاتيا في المستقبل، وذلك للحد من السحب من الاشتراكات المقررة للدول الأطراف. وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على الوظيفة المطلوبة في إطار المساعدة المؤقتة العامة لمدة تسعة أشهر.

- وأشارت اللجنة إلى الطلب المقدم لإنشاء وظيفتين لموظفين معاونين برتبة ف-٢ في بونيا. ولاحظت اللجنة أنه لا توجد مبررات كافية لإعادة تصنيف وتحويل هاتين الوظيفتين وأن الطلب يشير اللبس لأنه يطلب في نفس الوقت إعادة تصنيف وتحويل هاتين الوظيفتين وأوصت بالتالي بأن توافق الجمعية على هاتين الوظيفتين في إطار المساعدة المؤقتة العامة على مستوى خ ع-٢ رأ لمدة ١٢ شهرا لكل منهما على النحو المتبع في ميزانية عام ٢٠١٥.

- وفيما يتعلق بالطلب المقدم لإنشاء وظيفة جديدة لموظف برامج برتبة ف-٢، ليقدم الدعم لمديري البرامج في إدارة الصندوق الاستثماري للضحايا في لاهاي، رأت اللجنة أنه لا توجد مبررات كافية لهذه الوظيفة في العام الحالي، وأوصت بعدم موافقة الجمعية عليها قبل اكتساب مزيد من الخبرة بشأن هذا الهيكل الجديد.

- ونظرت اللجنة أيضا في الطلب المقدم للموافقة على أربع وظائف لمساعدتي البرامج الميدانيين في كمبالا وبانغي ونيروبي وأبيدجان في إطار المساعدة المؤقتة العامة على مستوى خ ع-٢ رأ وأوصت بأن توافق الجمعية على هذه الوظائف لمدة ١٢ شهرا لكل منهما.

- وأوصت اللجنة بتخفيضات يبلغ مجموعها ٣٠٠ ٥٣٥ يورو في الميزانية المقترحة الأصلية للبرنامج الرئيسي السادس. وأوصت بالتالي بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه ١,٨٩ مليون يورو للبرنامج الرئيسي السادس.

<sup>٧</sup> 'البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة

- في البرنامج المقترحة يتضمن تخفيضات في )  
(. ونظرت اللجنة في طلب وظيفة جديدة برتبة ف-٥ في إطار المساعدة المؤقتة العامة لمدة ١٢ شهرا، وأوصت الجمعية بعدم الموافقة على هذه الوظيفة. وفي هذا الصدد، كررت اللجنة توصيتها السابقة التي دعت فيها قلم المحكمة، من أجل تحقيق التآزر بين قلم المحكمة ومكتب مدير مشروع المباني الدائمة، إلى مواصلة ضمان وجود موارد كافية بمكتب مدير مشروع المباني الدائمة لاستكمال الأعمال المتبقية للمشروع.

- في في ( ) التي /  
لأغراض وتقديم  
ولم تقدم للجنة مبررات كافية لمستوى الموارد المطلوبة للخدمات التعاقدية أو العقد المتعلق بإدارة المرافق. ولذلك أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على تخفيضات يبلغ قدرها ١٠٠ ٠٠٠ يورو في الخدمات التعاقدية لعام ٢٠١٦.

- وأوصت اللجنة بالتالي بتخفيضات يبلغ مجموعها ٣٤٣ ٨٠٠ يورو في البرنامج الرئيسي السابع-١ من الميزانية المقترحة الأصلية للمحكمة. وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه ٠,٤٥ مليون يورو للبرنامج الرئيسي السابع-١.

'٨' البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة

- س آلية /

- الأخير

. الرغم الاشارة في بيان إلى البدء في  
- ومحقق معاون برتبة ف- لاحظت اللجنة أنه لم تطلب أموال كافية لتغطية هاتينوظيفتين الإضافيتين في عام ٢٠١٦. وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على ميزانية تكاليف الموظفين بصيغتها المقترحة ولكن بأن يتخذ رئيس آلية الرقابة المستقلة المعين حديثا خطوات لتعيين في هاتينوظيفتين وطلب الأموال اللازمة لذلك في عام ٢٠١٧.

- ولما كانت الآلية في الأيام الأولى من عملها، أوصت اللجنة أيضا بأن توافق الجمعية على الموارد اللازمة للتكاليف غير المتصلة بالموظفين على مستوى ٢٠٠ ٦٤ يورو، شاملة ٢٠ ٠٠٠ يورو للخدمات التعاقدية، و١٠ ٠٠٠ يورو للمعدات.

- وأوصت اللجنة بالتالي بتخفيضات يبلغ مجموعها ٣٠ ٠٠٠ يورو في البرنامج الرئيسي السابع-٥ من الميزانية المقترحة الأصلية للمحكمة. وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه ٠,٣١ مليون يورو للبرنامج الرئيسي السابع-٥.

'9' البرنامج الرئيسي السابع-6: مكتب المراجعة الداخلية للحسابات

- المقترحة ( , في )  
الزيادة إلى المبالغ المطلوبة لـ إلى

- تدرك المعايير

- وللاستفادة على نحو أمثل من

:

( ) الإلكتروني؛

( ) خبراء في لتقديم التدريب؛

( ) نهم يجمع الإلكتروني.

- وأوصت اللجنة الجمعية بالتالي بالإبقاء على ميزانية التدريب على المستوى المعتمد لعام 2015 البالغ قدره 21500 يورو.

- وأوصت اللجنة بالتالي بأن توافق الجمعية على تخفيضات يبلغ مجموعها 2700 يورو في البرنامج الرئيسي السابع-6 من الميزانية المقترحة الأصلية للمحكمة. وأوصت اللجنة نتيجة لذلك بأن تعتمد الجمعية ما مجموعه 6,8 مليون يورو للبرنامج الرئيسي السابع-6.

#### 5- استثمار الأموال السائلة

- كان بحوزتها في أيلول/سبتمبر

( ) في المائة من هذه الأرصدة

في المائة في ABN AMRO في المائة في Rabo Bank في المائة في Deutsch Bank

في المائة في ABN AMRO في المائة في Rabo Bank في عام ، محققا في المائة تقريبا.

- وفي دورتي عقودين في / /

المحكمة نتيجة المراجعة التي قامت بها لسياساتها الاستثمارية. و هذه المراجعة بناء على توصية تي دعت إلى وقف تمويل لالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين إلى حين وضع استراتيجية من متوسطة إلى طويلة الأجل للاستثمار. وفي الوقت الحالي، يجوز التي لا تكون في

( ) ق ندوق رأس المال العامل، وصندوق اريئ، والمباني  
ندوق ني



## تعديل النظام المالي والقواعد المالية فضلا عن التعليمات الإدارية

- المعايير  
في نحو
- الاستراتيجية  
( ) وفي السياق، الفترة  
الفترة  
فترة ثلاث  
في  
زمني إلى لم نه  
لتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة،  
استراتيجيات  
رأت اللجنة أن من السابق لأوانه  
تمديد فترة الاستثمار دون أي حد زمني. ومع ذلك، ينبغي أن تبقى الحالة قيد الاستعراض، في  
انتظار إجراء تقييم أكثر تعمقا لتلك المسائل من قبل المحكمة.
- وفي الختام، أوصت اللجنة الجمعية بتعديل القاعدة ٩-١ من النظام المالي والقواعد  
المالية لتمكين المسجل من استثمار الأموال التي لا تكون المحكمة في حاجة إليها في فترة  
الاستثمار، على أن لا تزيد هذه الفترة عن ١٢ شهرا ("الاستثمارات القصيرة الأجل") أو عن ٣٦  
شهرا ("الاستثمارات المتوسطة الأجل"). ويقوم المسجل بصفة دورية، بإبلاغ هيئة الرئاسة، ومن  
خلال اللجنة، الجمعية بهذه الاستثمارات.
- وشددت اللجنة على أن أمن الأموال ينبغي أن يكون الأولوية الأولى، وطلبت إلى المحكمة  
أن تقدم في دورتها السادسة والعشرين تعليمات إدارية معدلة لاستثمار الأموال الفائضة، تعكس  
التعديل المقترح للنظام المالي والقواعد المالية، فضلا عن أي تغييرات في مسؤوليات الاستثمار  
بقلم المحكمة. وأكدت اللجنة على أنه لا ينبغي القيام باستثمارات متوسطة الأجل قبل الموافقة  
على التعليمات الإدارية المعدلة لاستثمار الأموال الفائضة.

-٦ بيانات الأداء المالي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥

- ( )  
حتى /ديسمبر /  
في في  
في في في في  
في في في في في في

( ) CBF/25/5

( ) .ICC-ASP/14/11

في ، في المائة مقارنة ، في /ديسمبر .  
 - في في الأخيرة،  
 صندوق الطوارئ ، في في ، في في ، في في ،  
 حتى صندوق الطوارئ. التنفيذ الذي تتوقعه المحكمة والبالغ قدره  
 في في ، في صندوق الطوارئ إلى /  
 - في ويخضع  
 أن يكون للإخطارات الجديدة الصادرة في تموز/يوليه  
 تأثير كبير رصيد صندوق الطوارئ الحالي البالغ قدره ،  
 - وطلبت اللجنة إلى المحكمة أن تقدم، من خلالها، تنبؤات محدثة للجمعية، تشمل  
 النفقات الفعلية لكل من الميزانية العادية والإخطارات المتعلقة بصندوق الطوارئ حتى نهاية تشرين  
 الأول/أكتوبر ٢٠١٥.

- في حتى / هناك  
 في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى /  
 فقد أو البلاء الطبيعي أو التقادم أو السرقة أو غير ذلك ؛  
 ية، وهذا أمر غير طبيعي. وأوصت اللجنة بأن يتخذ قلم المحكمة الخطوات اللازمة لتوضيح  
 سبب جود بنود في قائمة الجرد بقيمة اقتناء صفرية. وتتطلع اللجنة إلى الحصول على تقرير بشأن  
 هذه المسألة في دورتها السابعة والعشرين.

#### ٧- صندوق الطوارئ

- في كانون الثاني/يناير لصندوق الطوارئ ،  
 - وفي الأولى  
 ، صندوق الطوارئ. لهذه الاخطارات في في في  
 / في في ، في في في  
 يبلغ مجموعها ،  
 - أن المحكمة قدمت في /  
 يورو فيما يتعلق بقضية دومينيك في الحالة في أوغندا.  
 - وفي /سبتمبر إجمالي ، على النحو الموضح في المرفق  
 ( ، في المائة).

في قضايا مختلفة

- رتياح في كل ته  
الأموال الإنفاق ته تواصل إرسال تقارير إلى اللجنة في غضون  
( )

- وشددت اللجنة مرة أخرى على أنه يجب النظر في استخدام صندوق الطوارئ فقط عندما لا يكون من الممكن التنبؤ بالحدث الذي أدى إلى تقديم الطلب عند وضع الميزانية أو لا يمكن تقدير تكلفته بدقة. وقد تشمل هذه الأحداث فتح ملف حالة جديدة أو وقوع تطورات غير متوقعة في حالة جارية. وحثت اللجنة المحكمة على التحلي بالانضباط الصارم جدا بالميزانية عند صياغة الطلبات. وعلاوة على ذلك، شجعت اللجنة المحكمة على بذل كل جهد ممكن لاستيعاب جميع النفقات غير المتوقعة في الميزانية العادية.

- وأوصت اللجنة، إذا قل رصيد الصندوق عن ٧ ملايين يورو، بأن تقرر الجمعية تجديد موارده بالمبلغ الذي تراه مناسباً، ولكن بما لا يقل عن ٧ ملايين يورو.

#### باء- المسائل الإدارية

التمثيل الجغرافي العادل والمساواة بين الجنسين

- طلبت اللجنة إلى في ما تم عمله يعتبر حتى ته  
بدرجة كبيرة في

- الموظفين المنتمين إلى غير

- وأوصت اللجنة لذلك بأن تقدم إليها المحكمة في دورتها السادسة والعشرين خطة بشأن تصحيح مسألة التمثيل الجغرافي على مدى السنوات القادمة.

لصالح

- إلى في المائة م غير إلى  
- س تشغل المرأة ثلثي الوظائف الأدنى من ذلك.

- وأوصت اللجنة بأن تتخذ المحكمة خطوات لسد الفجوة بين الجنسين عن طريق اتخاذ التدابير اللازمة لتحديد النساء المؤهلات لشغل المناصب العليا والاتصال بهن وتوظيفهن.

#### جيم- المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات

(٢٢) الوثائق الرسمية ... الدورة الحادية عشرة ... ٢٠١٢ (ICC-ASP/11/20) في الثاني

١- البيانات المالية للمحكمة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤،  
والبيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون  
الأول/ديسمبر ٢٠١٤

-

، في معرض تقديم تقريره بشأن  
البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا، بأن البيانات تعكس بدقة الوضع المالي للمحكمة  
لصندوق الاستئماني للضحايا في كانون الأول/ديسمبر  
رأي غير متحفظ بشأن هذه البيانات.

(أ) ملاحظات لجنة الميزانية والمالية:

'١' البيانات المالية للمحكمة:

:

( ) "... - - من النظام المالي والقواعد المالية المتعلقة بإدارة الفوائد  
النقدية للإشارة إلى أفضل الممارسات في المنظمات الدولية.  
ذلك تلقائياً إلى الدول الأطراف وإنما سيلزم قيدها في  
مرحلة"؛

( ) "

المالي

[ ]

المباني ."

- الأولى،  
الراميتين إلى  
الفوائد النقدية بعد ذلك تلقائياً إلى الدول الأطراف، في  
الحالي لوحظ  
تعاني

-  
في  
المباني  
التي

في

- ولذلك أوصت اللجنة بعدم موافقة الجمعية على التوصيتين المقدمتين من المراجع  
الخارجي للحسابات المتعلقة بتعديل القاعدتين ٤-٧ و ٤-٥ من النظام المالي والقواعد المالية  
وإنشاء حسابين احتيابيين لمواجهة عدم القدرة على التنبؤ بتكاليف المساعدة القانونية والطبيعة  
الطويلة الأجل لتكاليف استبدال الأصول الثابتة المرتبطة بالمباني الدائمة.

'٢' البيانات المالية للصندوق الاستثماري للضحايا:

- للصندوق الاستثماري :
- ( ) كلتاها به نطاق  
الصندوق الاستثماري .
- ( ) في سياق  
"إعادة النظر في عملية تحديد أهداف الأداء المتعلقة بالصندوق، وضرورة أن تكون  
جميع الأهداف محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق" تعتبر لاغ  
- وفيما يتعلق بالتوصية الأولى التي تهدف إلى توضيح نطاق السلطة المخولة من المسجل  
لأمانة الصندوق الاستثماري للضحايا، افترحت اللجنة استكمال التوصية، على وجه الخصوص  
بتوضيح من هو المسؤول وهو مسؤول عن ماذا بشأن ما يلي:
- ( ) إطلاق الشراكات؛
- ( ) اختيار الشركاء في التنفيذ؛
- ( ) المسؤولية الرئيسية عن أداء العقود.
- وفيما يتعلق بتوصية " إعادة النظر في عملية تحديد أهداف الأداء المتعلقة بالصندوق،  
وضرورة أن تكون جميع الأهداف محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق"، التي وصفت بأنها  
"لاغية"، رأت اللجنة أنها لا تزال مناسبة وقابلة للتنفيذ.

'٣' توصيات المراجع الخارجي للحسابات بشأن الصندوق الاستثماري للضحايا

- صندوق  
الاستثماري للضحايا  
وأحاطت اللجنة علما بالعمل الذي قام به مجلس إدارة الصندوق، بالتشاور مع المسجل، لوضع  
ترتيب أكثر شمولاً لتفويض السلطة الإدارية من المسجل إلى أمانة الصندوق، وطلبت الحصول  
على بيانات محدثة عن التطورات في هذا المسألة في دورتها السادسة والعشرين.

-٢ لجنة المراجعة

( )

:

- ( ) ميثاق
- ( ) اقتراح لجنة المراجعة؛
- ( ) ؛

( ) CBF/25/7 .

( ) المرفق الرابع له .

( ) ميثاق ؛

(هـ) تقديم أسماء

- واستعرضت اللجنة ميثاق لجنة المراجعة ولاحظت أنه يشمل جميع العناصر المطلوبة بموجب المبادئ التوجيهية لمعهد مراجعي الحسابات. ولذلك، أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على ميثاق لجنة المراجعة.

- إلى أن

لجنة المراجعة في

- وأوصت اللجنة بالتالي بأن توافق الجمعية على تعيين المرشحين التالية أسماءهم:

(أ) السيد سمير أبو لغد (الأردن)؛

( ) السيد ديفيد بانيانكا (بوروندي)، العضو في لجنة الميزانية والمالية؛

( ) السيد خورخي دوهاالت (المكسيك)؛

( ) السيدة لور إستيفيني (فرنسا)؛

(هـ) السيدة إيلينا سوكوفا (سلوفاكيا)، العضوة في لجنة الميزانية والمالية.

- ونظرت اللجنة في الطلب المقدم من

. وسيتاح نتيجة لذلك تجنّب

إلى تعيين موظف من فئة خ ع-

في تقديم الخدمات

- ولتوفير الموارد اللازمة للجنة المراجعة، أوصت اللجنة بأن يقدم الأمين التنفيذي للجنة الخدمات الإدارية للجنة المراجعة، وأوصت بتزويد الأمين التنفيذي بوظيفة ثابتة وبدوام كامل لمساعد إداري رئيسي من فئة خ ع- رأ لخدمة كل من لجنة المراجعة واللجنة. ولن تعتمد موارد إضافية لهذه الوظيفة في عام ٢٠١٦، وينبغي استيعابها من الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٦.

- ولاحظت اللجنة أن فترة الولاية الحالية للمراجع الخارجي للحسابات ستنتهي في نهايته العام المقبل بعد مراجعة البيانات المالية للمحكمة والصندوق الاستثماري للضحايا الصادرة لعام ٢٠١٥ وإصدار تقرير المراجعة السنوي الشامل بشأن التقارير المالية والإدارية لمشروع المباني الدائمة. ولضمان وجود مراجع خارجي للحسابات بصفة مستمرة في المحكمة، أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على تمديد فترة الولاية الحالية للمراجع الخارجي للحسابات سنة واحدة، دون الإخلال بحق مراجع الحسابات الخارجي الحالي في طلب تمديد ولايته لفترة أربع سنوات كاملة أخرى. وأوصت اللجنة بأن تنظر لجنة المراجعة في مسألة تعيين المراجع الخارجي للحسابات في عام ٢٠١٦.

إدارة المخاطر -٣

- ( )  
حتى وتقديم المقترح نطاق التي اتخذت
- نطاق في إدارة في هذه الحلقات وهذه الحلقات، التي تم فيها تبادل والخبرات الرسمي / نطاق
- نطاق ثلاث
- ( ) الرسمي
- الاستراتيجية محاور التنفيذ؛ مخاطر
- ( ) الأولى من خلال محددة لـ ثم نطاق المحكمة؛
- ( ) ية، وتقديم تقارير، عند الاقتضاء
- " قترح " معني بشؤون التي به ، وإنما تبحث في
- اللجنة كانت تود، رغم في وتوفير آليات حتى
- معلومات محدثة عن في في سياق البرنامجية المقترحة
- وأحاطت اللجنة علما بالتقرير وتتطلع إلى الحصول على مزيد من المعلومات المحدثة، علاوة على أي توصيات من لجنة المراجعة، حسب الاقتضاء.

( ) CBF/25/3 المقدم تلبية لطلب اللجنة في دورتها الرابعة والعشرين (ICC-ASP/14/5).

## دال- المساعدة القانونية

- لهذه المساعدة في السنة الماضية ويبلغ قدرها  
محمو الدفاع أي  
في المائة من هذه الميزانية، أو  
في المائة

- التي  
المقترحة  
الرغم ما ارتآه  
في الأصل من أنه ليس من  
في هذه  
ق بشكل واضح بين جرائم  
تي تح

- الذي سيخصص لـ  
في

- وبعد المناقشة مع اللجنة، أفاد المسجل بأنه يمكن تحقيق تخفيضات في الزيادات المقترحة يبلغ قدرها ٩٠٠ ٤٥٠ يورو بالنسبة للدفاع و٣٠٠ ٢١٥ يورو بالنسبة للضحايا (بمجموع يبلغ ٦٦٦ ٢٠٠ يورو وفقا لما جاء في المرفق الثالث) في ضوء التغييرات المتوقعة في بعض الإجراءات الجارية. وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على هذه الاقتراحات.

- (البرنامج)  
وظيفتين جديدتين إحداهما لتقديم  
ين، والأخرى لوظيفة المساعد المالي التي أوصى به

- ورأت اللجنة أن الطلب المقدم لوظيفة المساعد المالي برتبة ف-١ ليس مدعوما بمبررات كافية وأوصت الجمعية بعدم الموافقة عليها (٤٠٠ ٩٧ يورو). ولاحظت اللجنة أيضا أن وظيفة منسق خدمات تكنولوجيا المعلومات للمحامين الخارجيين المقترحة ستؤدي، من حيث المبدأ، إلى تعزيز كفاءة الأفرقة القانونية للدفاع. وأوصت اللجنة الجمعية بتخفيض المبلغ المطلوب لهذه الوظيفة بمقدار يعادل المبلغ المطلوب لوظيفة منسق خدمات تكنولوجيا المعلومات الجديدة المقترحة برتبة ف-١ (٤٠٠ ٩٧ يورو). وقام قلم المحكمة بتخفيض المبلغين فعلا على النحو المبين في المرفق الثالث.

- وأوصت اللجنة أيضا بأن يظل المبلغ المخصص للسفر في قسم دعم الدفاع عند مستواه المعتمد في عام ٢٠١٤ مع تخفيض إضافي يبلغ ٣٧ ٢٠٠ يورو على النحو الموضح في المرفق

( )

( )



الثالث (تم تخفيض ٢٠.٠٠٠ يورو فعلا كجزء من التخفيضات المتعلقة بقسم دعم الدفاع البالغ قدرها ٣٠٦.٠٠٠ يورو).

- إلى ا " نه "

كبيرة تجدد الاتجاه نحو " ( ) .  
في في في في  
في الطلبات المقدمة من الضحايا للم في الإجراءات.  
في اللجنة الى النظر في ه

- وطلب مكتب المحامي العام للدفاع (البرنامج الفرعي ٣٧٤٠) موظفا قانونيا جديدا (برتبة ف-٣) في ضوء عبء العمل الناتج عن زيادة عدد القضايا وأوصت اللجنة بالتالي بأن توافق الجمعية على هذا الطلب.

هـ- مشروع المباني الدائمة

- إلى الحالي

١- التكاليف الكاملة للملكية

- للمباني في  
نه ني بتكلفة مالية كبيرة.

(أ) رأي الفريق العامل المعني بالتكاليف الكاملة للملكية

- المقدمة في نيسان/أبريل  
الأصول الثابتة نحو  
مسين القادمة، أو أقل من ذلك إلى حد ما في  
تتراوح استبدال الأصول الثابتة في عام ، مع طفرات حادة في  
مليون يورو في الثلاثينات مليون يورو في الخمسينات من هذا القرن. و  
يوصي الفريق العامل بأن تنشئ المحكمة ، يبلغ رصيده في نهاية المطاف  
أساس اشتراكات

( )  
يما يتعلق بنظام المساعدة القانونية الخاص بها، ICC-ASP/12/3.

- المباني - " " تختار نمو
- تناول التكاليف الشاملة للملكية والإشراف عليها بطريقة فعالة في إطار الهيكل الإداري )  
(  
قيمة كبيرة، لعدم اتصال خبرات المندوبين الميدانية عادة بإدارة
- (ب) مشروع قرار لجنة الرقابة
- تعترف لجنة الرقابة بضرورة الحفاظ على القيمة الرأسمالية لمباني نموذج لفترة تھ
- كبير مجددا  
لصندوق كبير في
- التي الكافي قترح  
الاقتراح  
آخر الصندوق  
اشتراكات  
والاشتراكات السنوية
- يجمع مجموعة  
صندوق رأس  
في تكاليف
- ترك  
الأجل للمباني، وصندوق  
سيأتي  
المباني، والفوائض
- قترح  
مصالح
- جديدة للمباني،  
وستباشر هذه اللجنة الإشراف  
وستعقد لجنة المباني تھ  
هناك
- الاستراتيجي  
ترك  
في
- (ج) آراء المحكمة
- لفريق العامل المعني بالتكاليف الكاملة  
لاستراتيجية  
مخاطر  
برنامج
- ن أن تكون للآلية التي تقترحها لجنة الرقابة لاشترك  
المباني إلى في
- ملاحظات اللجنة (د)
- المقترح

## - نموذج المفاوض الرئيسي

في

لفريق العامل المعني

. وينبغي أن يكون الأداء المستهدف وحوافز المكاسب في الكفاءة جزءاً

لا يتجزأ من العقد.

- المباني المناسب  
التمويل في الوقت المقترحة تؤدي إلى محدودة

. قد يترك كبيرة في التي ترتفع فيها ال بدرجة كبيرة، ويفرض يؤدي إلى . ومن المنظور التقني،

أوصت اللجنة باتخاذ إجراءات لتوليد قدر من الاحتياطي في الوقت المناسب عند اقتراب الفترات التي ترتفع فيها التكاليف بدرجة كبيرة. وهذه ليست مسألة عاجلة ولكن سيلزم معالجتها في المستقبل القريب. وفي نفس الوقت، تتفق اللجنة مع لجنة الرقابة على ضرورة القيام بمزيد من الاستعراض لتكاليف الاستبدال المحتملة. وقد ترغب لجنة المراجعة في وضع سيناريوهات توضح الملامح الكمية والزمنية لهذه التكاليف مشفوعة بالأهداف التمويلية المحتملة. وسيعزز ذلك الشفافية ويساعد على اتخاذ القرارات المستنيرة بسهولة.

الشماني

الاستراتيجي

. وفي سياق

إنجازات . ضع اللجنة في اعتبارها

خبرته في استرعى الانتباه إلى مخاطر في ( ) . وفي نفس الوقت، ينبغي أن يكون للجنة المباني المقابلة الحق في الحصول على المعلومات اللازمة لدورها الاستراتيجي في الوقت المناسب. ودعت اللجنة لجنة الرقابة والمحكمة إلى النظر في سبل لضمان اتباع نهج داعم للطرفين.

- وطلبت اللجنة إلى لجنة الرقابة أيضاً أن توضح تأثير إدارتها المقترحة على الميزانية في عام ٢٠١٦ والأعوام التالية. وعلى سبيل المثال: ما هي التكلفة المتوقعة لمكتب مدير المشروع؟ وما هو الوقت المناسب لإنشاء المكتب، بالنظر إلى أن تكاليف الاستبدال الفعلية ستنشأ في فترات لاحقة فقط؟ وكيف يمكن استغلال التآزر بين مكتب مدير المشروع ووحدة إدارة مرافق المحكمة المتوخاة؟ وهل هناك طرق لإدارة لجنة المباني الجديدة بكفاءة من حيث التكلفة والوقت، مثل مواءمة وتيرة الاجتماعات للاحتياجات الحقيقية؛ والخبرة المناسبة لأعضاء اللجنة، التي من شأنها أن تسهل التعاون بسلاسة مع المحكمة؛ والاستعانة بمشورة الخبراء الخارجيين حسب الاقتضاء، على أساس طوعي عند الإمكان؟

-٢ تجاوز التكاليف

الجمعية في حزيران/يونيه :

- بالنظر إلى احتمال تجاوز

( ) ملايين يورو إلى الح  
 في الوقت الحالي  
 صندوق .  
 الالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين وصندوق رأس . في  
 إلى  
 في مخاطر بانخفاض رصيد  
 إلى  
 في الشأن؛

( ) إلى  
 إلى  
 في هذه  
 ترك .

صندوق .  
 المترتبة على استحقاقات الموظفين ( )  
 صندوق رأس  
 حاليا إلى ،  
 الانخفاض، في صندوق رأس  
 عمالها في هذه .

ملاحظات اللجنة

- لم تكن التي  
 استباق هذه النتائج، لاحظ صندوق رأس صندوق الالتزامات  
 المترتبة على استحقاقات الموظفين لأغراض محددة، وأن الهدف من انشاء صندوق رأس  
 الناجمة عن التأخير في سداد الاشتراكات ( ) .

- وقد أنشئ صندوق رأس في رصيده ،  
 ثم نخفض هذا المعدل بعد ذلك إلى  
 الاشتراكات غير كبيرة  
 أعلاه في ( ) .

- صندوق رأس في حماية  
 ومن هذا المنظور التقني، أوصت اللجنة بالحرص على الإبقاء على صندوق رأس المال العامل على  
 مستوى يتناسب مع الأمان المالي للمحكمة. وينبغي النظر في بدائل محتملة لمواجهة الزيادة في  
 التكاليف، بما في ذلك اللجوء إلى قرض الدولة المضيفة. وفيما يتعلق بصندوق الالتزامات المترتبة

( )  
 الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة المستأنفة ... ٢٠١٤ (ICC-ASP/13/20/Add.1)  
 زء الثاني (ICC-ASP/13/Res.6) إلى . ومن الجدير بالذكر أن الجمعية وافقت من قبل في كانون  
 الأول/ديسمبر الماضي على زيادة الحد الأقصى من مليون يورو إلى .  
 ( ) ينضب صندوق الالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين أيضا نتيجة لاستخدامه غير المتوقع من جانب  
 لمترتبة على استحقاقات الموظفين.

( ) - من النظام المالي والقواعد الم  
 ( ) - ، وانظر أيضا المرفق الثاني لهذا التقرير.

على استحقاقات الموظفين، ينبغي أن تؤخذ الاحتمالات الأخرى للحاجة إلى اللجوء إلى الصندوق نتيجة لتسويات إنهاء الخدمة بموجب مشروع المراجعة في الاعتبار: انظر الفقرة ٥٦ أعلاه.

- المباني التي  
التي في هذه  
إلى في سياق  
إلى في  
المتابعة -٣

- تتطلع اللجنة إلى الحصول على معلومات محدثة في دورتها السادسة والعشرين.

واو- مسائل أخرى

موعد انعقاد الدورات المقبلة للجنة

- / الفترة إلى /  
الفترة في /  
التوالي في .

## المرفق الأول

### قائمة الوثائق

رمز الوثيقة في لجنة الميزانية والمالية	العنوان	رمز الوثيقة في جمعية الدول الأطراف
CBF/25/1/Rev.1	جدول الأعمال المؤقت	
CBF/25/1/Add.1/Rev.1	القائمة المشروحة للبند المدرجة في جدول الأعمال المؤقت	
CBF/25/2	التقرير نصف السنوي لقلم المحكمة عن المساعدة القانونية (كانون الثاني/يناير - )	ICC-ASP/14/25
CBF/25/3		
CBF/25/4	تقرير المحكمة عن تحديد مجالات الاستخدام الأمثل المشترك	
CBF/25/5	تقرير المحكمة عن معايير اختيار خيار الاستثمار الطويل الأجل وضمانات هذا الاختيار	
CBF/25/6	تحديث سياسة إدارة المخاطر المتعلقة بالصندوق الاستئماني للضحايا ونتائج هذا التحديث	
CBF/25/7		
CBF/25/8	التقرير المتعلق بمرونة الهيكل الجديد المقترح لقلم المحكمة	
CBF/25/9	التقرير المؤقت الثاني عن أنشطة لجنة المراقبة	ICC-ASP/14/28
ICC-ASP/14/10	الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية	
ICC-ASP/14/10/Corr.1	- الميزانية البرنامجية المقترحة	
ICC-ASP/14/10/Corr.2	- الميزانية البرنامجية المقترحة	
ICC-ASP/14/10/Add.1	- ملخص تنفيذي الميزانية البرنامجية المقترحة	
ICC-ASP/14/11	/ تقرير عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية حتى	
ICC-ASP/14/12	البيانات المالية للمحكمة الجنائية الدولية للعام المنتهي في كانون الأول/ديسمبر	
ICC-ASP/14/13	البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للعام المنتهي في كانون الأول/ديسمبر	
ICC-ASP/14/14	تقرير إلى جمعية الدول الأطراف عن مشاريع وأنشطة مجلس إدارة الصندوق الاستئماني للضحايا في الفترة من / إلى /	
ICC-ASP/14/21*		

## المرفق الثاني

## حالة تسديد الاشتراكات لغاية ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ (باليورو)

تاريخ التسديد	الموقف في الاشتراكات	مجموع الاشتراكات غير المسددة	اشتراكات غير مسددة لصندوق الطوارئ	الاشتراكات غير	الاشتراكات	الاشتراكات غير المسددة	الاشتراكات	
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		
//		-	-	-		-		
//			-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		
//		-	-	-		-		أستراليا
//		-	-	-		-		
//		-	-	-		-		غلاديش
//		-	-	-		-		ريادوس
//		-	-	-		-		
//		-	-	-		-		
//	غير		-	-		-		
//		-	-	-		-		
//		-	-	-		-		لبوسنة والهرسك
//		-	-	-		-		
//		-	-	-		-		لبرازيل
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		
//		-	-	-		-		كابو فيردي
//		-	-	-		-		
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		جمهورية إفريقيا
//	غير مسددة		-	-		-		
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		
//	غير		-	-		-		
//	غير		-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		كوك
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		
//		-	-	-		-		
//		-	-	-		-		قبرص
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		جمهو
//		-	-	-		-		
//	غير مسددة		-	-		-		نمرك
//	غير		-	-		-		جيبوتي
//	غير		-	-		-		
//			-	-		-		

تاريخ التسديد	الموقف في الاشتراكات	مجموع الاشتراكات غير المسددة	اشتراكات غير مسددة لصندوق الطوارئ	الاشتراكات غير	الاشتراكات	الاشتراكات غير المسددة	الاشتراكات
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//	غير مسددة		-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//			-	-	-		غ
//			-	-	-		غ
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	غ
//	غير مسددة		-	-		-	
//	غير مؤهلة				-		غ
//	غير مسددة		-	-		-	غواة
//	غير				-		غ
//		-	-	-		-	غيازة
//	غير مسددة		-	-		-	ندوراس
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//	غير مسددة		-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//	غير مسددة		-	-		-	
//	غير مسددة		-	-		-	ميريا
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	كسميرغ
//		-	-	-		-	دغشقر
//	غير				-		
//			-	-		-	
//			-	-		-	الي
//		-	-	-		-	
//	غير مسددة		-	-		-	
//		-	-	-		-	وريشيوس
//	غير مسددة		-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//		-	-	-		-	
//	غير				-		
//			-	-		-	نيجير
//		-	-	-		-	



تاريخ التسديد	الموقف في الاشتراكات	مجموع الاشتراكات غير المسددة	اشتراكات غير مسددة لصندوق الطوارئ	الاشتراكات غير	الاشتراكات		الاشتراكات		
					الاشتراكات	الاشتراكات غير المسددة	الاشتراكات	الاشتراكات	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	-	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	اراغواي	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	بيرو	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	البرتغال	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	جم	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	جم	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	وحرر غرينادين	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	سيراليون	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	- ليشتي	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	ترينيداد وتوباغو	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	أوغندا	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	جمهورية تنزانيا	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	وغواي	
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-		
//	غير مسددة	-	-	-	-	-	-	فروق	
		٣٨ ١٧٤ ٩٦١	٦ ١٦١	٣٠ ٠١٧ ١٥٥	٩٥ ٥٧٢ ٥١٤	١٢٥ ٥٩٧ ٦٣٩	٨ ١٥١ ٦٤٥	١٠٤٥ ٣٨٢ ٥٥١	١٠٥٣ ٥٣٤ ١٩٦
								المجموع	

## المرفق الثالث

## التخفيضات المقترحة من البرنامج الرئيسي الثاني والبرنامج الرئيسي الثالث

المبلغ (باليورو)	البند
	البرنامج الرئيسي الثاني:
١ ٧٩٤ ٤٠٠ -	١- تأجيل التعيين في وظائف المساعدة المؤقتة العامة
-	شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون- مستشار معان معني بالتعاون
-	شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون- محلل معان للحالات
-	-
-	محلل
-	محلل
-	موظف معني بالعمليات الميدانية
-	محقق
-	محقق
-	محقق
-	موظف معني بالعمليات الميدانية
-	موظف معني
-	محلل معلومات
-	محلل مساعد
- ع	منسق معني بالعمليات ميدانية
- ع	مساعد معني بتجهيز البيانات (تحليل الوقائع)
-	منسق معني بإدارة
-	-
-	موظف اتصال معان معني بالموارد البشرية
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	-
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معان معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معان معني بالإجراءات الابتدائية
-	-
-	محام معان معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معان معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معان معني بالإجراءات الابتدائية
-	محام معان معني بالإجراءات الابتدائية
- ع	-

المبلغ (باليورو)	البند
خ ع -	- مساعد قانوني
-	-
-	-
-	-
-	معني بالمعلومات والأدلة
خ ع -	-
٢١١ ٦٠٠ -	٢- آثار التحويل
٣٣٨ ٠٠٠ -	٣- الطلبات العامة
	( )
	( )
	( )
	( )
	(و) الأثاث والم
٢ ٣٤٤ ٠٠٠ -	المجموع الفرعي للبرنامج الرئيسي الثاني
	البرنامج الرئيسي الثالث:
١ ٤٦١ ٦٠٠ -	٤- المساعدة المؤقتة العامة
-	موظف إداري معاون معني بإدارة التعديلات
خ ع -	-
-	موظف قانوني
-	المكتب القانوني
-	موظف قانوني معني ببطاقات الهوية الدولية
-	-
-	موظف قانوني معني بسياسات الموارد البشرية
خ ع -	-
خ ع -	-
-	موظف معني بكتابة المحاضر باللغة الفرنسية
خ ع -	موظف معني بالتدقيق
-	-
-	موظف مالي مساعد
-	موظف معاون معني بالرعاية (مالي)
خ ع -	مساعد رئيسي معني بالمحفوظات والسجلات (مالي)
خ ع -	-

المبلغ (باليورو)	البند
	٥- الطلبات العامة
١٢ ٠٠٠ -	(أ) العمل الإضافي
٣٠٦ ٠٠٠ -	(ب) السفر

## القسم المالي

٤٣١ ٠٠٠ -	(ج) الخدمات التعاقدية
١٢٣ ٤٠٠ -	(د) التدريب
٨٩ ٨٠٠ -	(هـ) الخبراء الاستشاريون
٦٦٦ ٢٠٠ -	(و) المساعدة القانونية
١ ٣٠٠ ٠٠٠ -	(ز) النفقات التشغيلية العامة
١٣٨ ١٠٠ -	(ح) اللوازم والمواد

١١٤ ٠٠٠ -	(ط) الأثاث والمعدات
-----------	---------------------

٣ ٤٠٠ ٠٠٠ -	٦- الجدولة
٨ ٠٤٢ ١٠٠ -	المجموع الفرعي للبرنامج الرئيسي الثالث
١٠ ٣٨٦ ١٠٠ -	المجموع الكلي:

## المرفق الرابع

## ميثاق لجنة المراجعة

## ألف - مقدمة

- دور هام في  
في ا (" ") هذه الآ على توفير الثقة في نزاهة هذه  
تقسم (" ") .

## باء - الغرض

- الغرض من لجنة المراجعة هو توفير  
للأعمال الإدارية  
في المحكمة. وتساعد لجنة المراجعة الجمعية من خلال تقديم المشورة والتوجيه لها  
:

( ) الهيكل الإداري؛

( ) إدارة المخاطر؛

( ) القيم والأخلاقيات؛

( ) إطار الرقابة الداخلية؛

(هـ) لخارجية للحسابات؛

( )

- لاه وتقدم

اقتراحات

## جيم - الولاية

- تستند ولاية لجنة المراجعة إلى  
( ) .

- ولاية لجنة المراجعة في مساعدة المحكمة  
لشفافية والمساءلة من خلال توفير الرقابة على الممارسات الإدارية في مجالات الإدارة الرئيسية، بما في  
:

(<sup>١</sup>) الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة عشرة ... ٢٠١٤ (ICC-ASP/13/20) المجلد الأول، الجزء الثاني، الفقرة .

- ( ) القيم والأخلاقيات؛  
 ( ) الهيكل الإداري؛  
 ( ) إدارة المخاطر؛  
 ( ) إطار الرقابة الداخلية؛  
 (هـ) أنشطة مراجعة الحسابات؛  
 ( ) مصادر الضمانات الخارجية، بما في ذلك:

يشيرها المراجع الخارجي للحسابات أو أي مصادر خارجية أخرى للضمانات؛

‘ ‘ تقسم توصيات إلى الجهاز المختص بترشيح المراجع الخارجي للحسابات؛

( ) ة؛

(ح)

- غير حصرية، ويمكن إضافة بنود

في

دعت الحاجة إلى ذلك.

## دال- السلطة

- في نطاق  
 مسؤولياتها، الحق في الوصول بدون قيود إلى المسؤولين  
 ، وكذلك إلى جميع  
 ت الصلة التي تراها ضرورية .  
 في الوصول بدون قيود  
 إلى السجلات والبيانات والتقارير.  
 - للجنة المراجعة الحق في الحصول على جميع التوضيحات التي تراها ضرورية للقيام بعملها  
 - يجوز للجنة المراجعة الاستعانة بمحام مستقل و/أو مستشارين آخرين حسبما تراه ضروريا

## هاء- تشكيل لجنة المراجعة

- ثلاثة إلى خمسة أعضاء خارجيين غير تابعين ل  
 .  
 في لجنة الميزانية والمالية.  
 - أعضاء اللجنة مجتمعين  
 المستمر في  
 التطورات في

كفاءات الأعضاء والتوازن الكلي للمهارات في اللجنة من أجل

معايير التوازن

- الجغرافي والمساواة بين الجنسين. وتقوم لجنة مخصصة

## واو- رئيس ونائب رئيس لجنة المراجعة

- في كل عام، تنتخب اللجنة في أول اجتماع لها
- أمين لجنة المراجعة العملية الانتخابية ويدعو إلى الترشح لمنصب الرئيس أو نائب الرئيس.
- يُنتخب الرئيس ونائب الرئيس لمدة سنة واحدة. ويجوز إعادة انتخابهما مرتين.
- في غياب الرئيس، يقوم نائب الرئيس
- إذا لم يعد الرئيس أو نائبه قادرا على أداء و لم يعد عضوا في لجنة المراجعة،
- أعلاه، يحل نائب الرئيس محله إلى حين انتخاب
- الذي يتولى مهام الرئيس
- يظل الرئيس، في ممارسته لمهامه، تحت سلطة لجنة
- يقوم الرئيس، بالإضافة إلى ممارسة السلطات المادية أخرى في هذا النظام، بإعلان افتتاح واختتام كل اجتماع للجنة، وإدارة المناقشات، وكفالة مراعاة مواد هذا النظام، وإعطاء الحق في ، وطرح المسائل للتصويت، وإعلان القرارات. ويؤيد في النقاط النظامية وتكون له، مع على سير الأعمال في اللجنة وحفظ النظام فيه .
- يقترح على اللجنة، أثناء مناقشة أي بند، تحديد الوقت الذي يسمح به للمتكلمين، وتحديد عدد المرات التي يجوز لكل عضو أن يتكلم فيها وللرئيس أيضا أن يقترح تعليق أو رفع الجلسة أو تعليق أو تأجيل مناقشة
- يمثل الرئيس لجنة المراجعة في اجتماعات لجنة الميزانية والمالية أو اجتماعات الجمعية.

## زاي- مدة العضوية

- العضوية في لجنة المراجعة ثلاث سنوات، ولا يجوز لأعضاء اللجنة المستقلين الخدمة مدة تزيد
- لضمان الاستمرارية في لجنة المراجعة، ينبغي تعيين الأعضاء تباعا مع إضافة سنة واحدة إلى فترة ولاية أول رئيس ونائب رئيس لتكون فترة ولايتهما أربع سنوات بدلا من ثلاث.

**حاء- النصاب القانوني واتخاذ القرارات**

- يتحقق النصاب القانوني للجنة المراجعة بحضور أغلبية الأعضاء.
- تتخذ القرارات في لجنة المراجعة بتوافق الآراء. وإذا استنفدت كل الجهود دون التوصل إلى قرار بتوافق الآراء، تتخذ القرارات بأغلبية
- لكل عضو في اللجنة، بمن فيهم الرئيس، صوت واحد.
- إذا تساوت الأصوات بعد التصويت، يعتبر المقترح أو الاقتراح مرفوضاً.

**طاء- المبادئ التشغيلية للجنة المراجعة**

- ١ القيم
- والأخلاقيات في المحكمة والمعايير الدولية.
- ٢ التواصل
- 
- ٣ خطة العمل
- ترتيب
- ٤ جدول أعمال الاجتماعات
- 
- ٥ المعلومات المطلوبة
- تحدد لجنة المراجعة المعلومات المطلوبة. وتشمل المعلومات طبيعة هذه المعلومات ومداهما وتوقيتها. وينبغي تقديم المعلومات إلى لجنة المراجعة قبل ستة أسابيع على الأقل من كل اجتماع.
- ٦ الأعمال التحضيرية والحضور
- تحضير لاجتماعات اللجنة والمشاركة فيها.
- ٧ تعارض الأنشطة
- لا يجوز أن تكون لأعضاء لجنة المراجعة مصلحة مالية في أي نشاط يتصل بالأعمال التي توصيات بشأنها. ولا يجوز لأعضاء اللجنة همام أخرى في المحكمة.



- ٨- تعارض المصالح
- في المصالح أو  
في المصالح. وإذا أثير التساؤل عن مدى وجوب تنحي عضو أو أكثر عن التصويت،
- ٩- السرية
- لا يجوز لأعضاء  
، بما في ذلك بعد انتهاء عضويتهم.
- ١٠- التوجيه والتدريب
- يتلقى أعضاء لجنة المراجعة توجيهات رسمية بشأن الغرض من اللجنة وولايتها، وبشأن أهداف
- ١١- أساليب العمل
- ١- الاجتماعات
- تجتمع لجنة المراجعة ثلاث مرات على الأقل في السنة، أو أكثر من ذلك، حسبما تراه ضروريا.
- 
- تھ
- تجتمع لجنة المراجعة عادة في مقر المحكمة، ويجوز عقد دورات اللجنة في مكان آخر إذا قررت /
- ٢- انعقاد الدورات
- تدعى لجنة المراجعة إلى الانعقاد بناء على طلب أغلبية أعضاء اللجنة، أو رئيس اللجنة، أو لجنة
- 
- تھ
- تعقد أي دورة من دورات اللجنة التي تدعو لجنة الميزانية والمالية إلى انعقادها في أقرب وقت ممكن
- ستين يوما من تاريخ الطلب.
- غ الرئيس أعضاء لجنة المراجعة بموعد كل دورة ومدتها في أقرب وقت ممكن.
- ٣- جدول الأعمال

-

:

( ) جميع البنود التي تقترحها لجنة المراجعة؛

( ) جميع البنود التي تقترحها لجنة الميزانية والمالية.

- يبلغ أعضاء اللجنة والمحكمة بمجدول الأعمال المؤقت لكل دورة من دورات لجنة المراجعة مسبقا يوما من افتتاح الدورة. ويوجه انتباه أعضاء اللجنة  
ء لجنة الميزانية والمالية إلى أي تغيير لاحق أو إضافة في جدول الأعمال المؤقت قبل الدورة بوقت

- لجنة المراجعة في بداية كل دورة بإقرار جدول أعمال الدورة على أساس جدول الأعمال . ويجوز للجنة، عند الاقتضاء، تعديل جدول الأعمال.

#### ٤- الوصول إلى المسؤولين

- للجنة المراجعة الحق في الوصول بدون قيود إلى المسؤولين بالمحك

#### كاف- تعويضات أعضاء اللجنة

- يعمل أعضاء لجنة المراجعة على أساس طوعي، وتتحمل المحكمة تكاليف السفر والإقامة وغير . وتعني تكاليف السفر تكاليف السفر جوا في درجة رجال الأعمال. ويبلغ في المائة من بدل الإقامة العادي.

#### لام- المسؤوليات

-

الترتيبات الإدارية

:

#### ١- القيم والأخلاقيات

-

:

( ) استعراض وتقييم السياسات والإجراءات والممارسات التي تضعها الأجهزة المختصة لرصد امتثال جميع المسؤولين والموظفين بالمحكمة لمدونات قواعد السلوك والسياسات المتعلقة بالأخلاقيات في المحكمة؛

( ) مراقبة الآليات التي تضعها الإدارة لتوفير معايير أخلاقية عالية لجميع المسؤولين والموظفين بالمحكمة والحفاظ عليها؛

( ) استعراض الأنظمة والممارسات التي تضعها  
والمعايير المتعلقة بقواعد السلوك والأخلاقيات وتحديد أي انتهاكات قانونية أو أخلاقية لها والتعامل  
، وتقديم المشورة بشأنها.

## ٢- الترتيبات الإدارية

- لمتريبات  
لجنة المراجعة الترتيبات التي  
تھ .

- إدارة المخاطر. للحصول على تأكيدات معقولة بشأن الترتيبات المتعلقة  
:

( ) بالتعرض للمخاطر الجوهرية والحد منها، بما في ذلك مخاطر  
وغيرها من المسائل دارة العليا أو التي تطلبها هذه الإدارة؛

( ) استعراض الترتيبات القائمة والمستمرة التي تضعها الإدارة لضمان عملها وفقا للغرض المراد منها  
لمشورة بشأنها؛

( ) استعراض توصيف المخاطر المؤسسية للمحكمة سنويا؛

( )

المناسبة لإدارة المخاطر والحفاظ عليها.

## ٣- إطار المراقبة الإدارية

-  
( ) استعراض ترتيبات الرقابة الداخلية الشاملة والمتعلقة بالوحدات الإدارية بالمحكمة وتقديم المشورة  
بشأنها؛

( ) الحصول على تقارير بشأن جميع المسائل ذات الأهمية الناشئة عن العمل الذي تقوم به  
التي للإدارة العليا.

ميم- الإشراف على المراجعة الداخلية والمراجعة الخارجية للحسابات وغيرها من الجهات  
المعنية بتقديم الضمانات

## ١- المراجعة الداخلية للحسابات

-  
( ) مراجعة واعتماد ميثاق المراجعة الداخلية للحسابات مرة واحدة على الأقل كل سنتين. وينبغي  
الميثاق لضمان اتساقه مع التغييرات في الترتيبات المالية وإدارة المخاطر  
واتفاقه مع التطورات في الممارسات المهنية للمراجعة الداخلية للحسابات؛

- ( ) مراجعة واعتماد خطط العمل القائمة على المخاطر المقترحة للمراجعة الداخلية السنوية للحسابات وتقديم توصيات بشأن مشاريع المراجعة الداخلية للحسابات؛
- ( ) تقديم المشورة للجمعية من خلال لجنة الميزانية والمالية بشأن  
نَه ؛
- ( ) تقديم مدخلات للإدارة بشأن تقييم الأداء السنوي لمدير مكتب المراجعة الداخلية للحسابات؛
- (هـ) توصية الإدارة بتقديم تعويض مدير مكتب المراجعة الداخلية للحسابات؛
- ( ) استعراض ميزانية برنامج المراجعة الداخلية للحسابات، وخبرات ومستويات الموظفين التابعين للبرنامج؛
- ( ) تقديم المشورة للجمعية بشأن أوجه الزيادة والنقص في الميزانية المطلوبة لبرنامج المراجعة الداخلية للحسابات وأي خبرات إضافية لا .  
الواجب أن تكون الخبرات الإضافية في شكل موظفين دائمين أو خدمات استشارية خارجية؛
- (ح) استعراض تقارير المراجعة الداخلية للحسابات وغيرها من البلاغات المقدمة للإدارة؛
- ( ) استعراض ومتابعة خطط العمل التي تضعها الإدارة لتنفيذ توصيات المراجعة الداخلية للحسابات؛
- ( )
- للمراجعة الداخلية للحسابات دون تقديم تقرير إلى لجنة المراجعة عنها. وإذا تم مثل هذا النشاط، الاستفسار عن المسائل ذات الأهمية، إن وجدت، الناشئة عنها؛
- (ك) استعراض وتقديم مدخلات للخطة الاستراتيجية للمراجعة الداخلية للحسابات، وأهدافها، الأداء، ونتائجها؛
- ( )
- اتساق أنشطة المراجعة مع معايير معهد المراجعين الداخليين المهنية ال  
الداخلية للحسابات؛
- ( ) التأكد من مراجعة ضمانات الجودة الخارجية لوظيفة المراجعة الداخلية للحسابات كل خمس سنوات؛
- ( )

## ٢- المراجعة الخارجية للحسابات

- للحصول على تأكيدات معقولة بشأن العمل الذي تقوم الجهات الخارجية المعنية بتقديم الضمانات (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المراجع الخارجي للحسابات)، تجتمع لجنة المراقبة مع هذه الجهات أثناء التخطيط للمراجعة، وتقديم البيانات المالية التي تمت مراجعتها، ومناقشة الرسالة الموجهة إلى الإدارة بشأن التوصيات.

- 
- مسائل أخرى يثيرها المراجع الخارجي للحسابات أو أي جهة خارجية أخرى معنية بتقديم
- تقدم لجنة المراجعة توصيات إلى الجهاز المختص بشأن ترشيح المراجع الخارج
- ٣- متابعة خطط العمل الإدارية**
- 
- في تنفيذ خطط العمل التي عتمدها الادارة وتوصيات المراجعة الناتجة عن عمليات المراجعة
- ٤- البيانات المالية وتقارير المساءلة العامة**
- 
- جعة المستقلة للبيانات المالية للمحكمة بما في ذلك،  
نتائج المراجعة في مجالات مثل الرقابة الداخلية،  
والامتثال القانوني والنظامي، والأخلاقيات.
- ٥- المسؤوليات الأخرى**
- 
- تقوم لجنة المراجعة، بالإضافة إلى ذلك ، بما يلي:
- ( ) تنفيذ الأنشطة الأخرى المرتبطة بهذا الميثاق بناء على طلب الجمعية؛
- ( )
- ٦- الإبلاغ عن أداء لجنة المراجعة**
- 
- ( ) تقديم تقرير سنوي يلخص أنشطتها وتوصياتها إلى اللجنة الميزانية والمالية؛
- ( )
- ، ،  
في العام السابق ته
- ؛
- ، ،  
رز في في
- الخارجية للحسابات؛
- ، ،  
الامتثال بالمحكمة، بما في ذلك
- عن أي مخاطر تغييرات تشريعية جوهرية ناشئة تؤثر على المحكمة؛
- ، ،  
بيانات تفصيلية عن الاجتماعات، بما في ذلك عدد الاجتماعات الم خلال الفترة
- ، وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو.

تقريراً إلى الجمعية

- يجوز للجنة المراجعة أن تقدم في أي وقت  
أي مسألة أخرى ترى أنها على قدر كاف من الأهمية.

### نون- اللغات

- لغات العمل في اللجنة هي لغات العمل الرسمية .  
- تُدعى جميع التوصيات و اللغات الرسمية لل ما لم يقرر رئيس

### سين- المراجعة

- تُدعى يثاق .

## المرفق الخامس

## طلبات اللجوء إلى صندوق الطوارئ حتى ٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٥

المبلغ المطلوب	الموضوع	الرقم التاريخ
	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تجنبها في قضية المدعية العامة ضد جان- بيير بمبا غامبا، وأيمي كيلولا موسامبا، وجان- جاك مانغندا كابونغو، وفيديل بابالا واندو، ونارسيس أريبدو في جمهورية في عام	الأول/ديسمبر
	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تجنبها في قضية المدعية العامة ضد شارل بليه غوديه في حالة كوت ديفوار في	الأول/ديسمبر
	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تجنبها في قضية المدعية العامة ضد جان- بيير بمبا كومبو في حالة جمهو إلى تمديد ولاية أحد القضاة في الدائرة الابتدائية في آذار/مارس فضلا عن عدد محدود هذه غير التي وقعت في هذه بما في ذلك من الحاجة إلى اسه تقديم الأدلة في / ، وإلى التعقيبات ا بهذه ناتجة عن التطورات في (المدعية العامة ضد جان- بيير بمبا وآخرين).	آذار/مارس
	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تجنبها في هذه القضية إلى مركز الاحتجاز التابع للمحكمة في كانون الثاني/يناير	/
٦ ٢٦٣ ٨٠٠ يورو		مجموع الإخطارات

## المرفق السادس

الآثار المترتبة على الميزانية نتيجة لتنفيذ توصيات لجنة الميزانية والمالية  
مقارنة بين الميزانية المقترحة وتوصيات لجنة الميزانية والمالية (بآلاف اليورو)

## الجدول ١: إجمالي البرامج الرئيسية للمحكمة

إجمالي البرامج الرئيسية للمحكمة	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
القضاة	٥ ٣٦٩,١		٥ ٣٦٩,١						
المجموع الفرعي للموظفين	٣٦ ٩٢٦,٥	٣٩ ٤١٤,٤	٧٦ ٣٤٠,٩	٣٥ ١٢٣,٧	٣٩ ٥٠٩,١	٧٤ ٦٣٢,٨	٨٠٢,٨	٩٤,٧	-١ ٧٠٨,١
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٤ ٥٤٧,٨	٢٣ ٢٨٢,٣	٢٧ ٨٣٠,٢	٢ ٦٠٥,٩	١٨ ٥٥٩,٨	٢١ ١٦٥,٨	٩٤١,٩	-٤ ٧٢٢,٥	-٦ ٦٦٤,٤
الخبراء الاستشاريون									
مهام الدفاع									
مهام الضحايا									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	١٨ ٣٦٥,٥	٢٥ ٣٦٦,٩	٤٣ ٧٣٢,٥	١٦ ٦٣٠,٩	٢٢ ١٦٢,٠	٣٨ ٧٩٢,٩	٧٣٤,٥	-٣ ٢٠٤,٩	-٤ ٩٣٩,٤
المجموع	٦٥ ٢٠٨,٩	٨٨ ٠٦٣,٧	١٥٣ ٢٧٢,٧	٥٩ ٧٢٩,٦	٨٠ ٢٣١,٠	١٣٩ ٩٦٠,٦	-٥ ٤٧٩,٣	-٧ ٨٣٢,٧	-١٣ ٣١٢,٠



## الجدول ٢: البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية

البرنامج الرئيسي الأول الهيئة القضائية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		الهيئة القضائية
	أساسية	متصلة بمحالات	أساسية	متصلة بمحالات	أساسية	متصلة بمحالات	
	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	
القضاة	٥ ٣٦٩,١	٥ ٣٦٩,١	٥ ٣٦٩,١	٥ ٣٦٩,١			
المجموع الفرعي للموظفين	٤ ٢١٥,٢	٤ ٢١٥,٢	٤ ٢١٥,٢	٤ ٢١٥,٢	٣٧٠,١	٣٧٠,١	
العمل الإضافي	١١٩,٦	١١٩,٦	١١٩,٦	١١٩,٦	-٥٣٥,٧	-٥٣٥,٧	
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١ ٨٩٠,٧	١ ٨٩٠,٧	١ ٨٩٠,٧	١ ٨٩٠,٧			
الخبراء الاستشاريون							
الأثاث والمعدات	٣٠٥,٩	٣٠٥,٩	٣٠٥,٩	٣٠٥,٩	-٧٥,٠	-٧٥,٠	
المجموع الفرعي لغير الموظفين	١٠ ٠٠٩,٩	١٠ ٠٠٩,٩	١٢ ٧٠٤,٦	١٢ ٧٠٤,٦	-٢٤٠,٦	-١٦٥,٦	
المجموع	١٠ ٠٠٩,٩	١٠ ٠٠٩,٩	١٢ ٧٠٤,٦	١٢ ٧٠٤,٦	-٢٤٠,٦	-١٦٥,٦	

## الجدول ٣: البرنامج ١١٠٠: هيئة الرئاسة

هيئة الرئاسة	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		هيئة الرئاسة
	أساسية	متصلة بمحالات	أساسية	متصلة بمحالات	أساسية	متصلة بمحالات	
	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	
القضاة	٢٨,٠	٢٨,٠	٢٨,٠	٢٨,٠			
المجموع الفرعي للموظفين	٩٩٨,٦	٩٩٨,٦	٩٩٨,٦	٩٩٨,٦			
العمل الإضافي	١١٩,٦	١١٩,٦	١١٩,٦	١١٩,٦			
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين							
الخبراء الاستشاريون							
الأثاث والمعدات	١٧٨,٧	١٧٨,٧	١٧٨,٧	١٧٨,٧	-٥٧,٠	-٥٧,٠	
المجموع الفرعي لغير الموظفين	١ ٣٢٤,٩	١ ٣٢٤,٩	١ ٣٢٤,٩	١ ٣٢٤,٩	-٥٧,٠	-٥٧,٠	
المجموع	١ ٣٢٤,٩	١ ٣٢٤,٩	١ ٣٢٤,٩	١ ٣٢٤,٩	-٥٧,٠	-٥٧,٠	

## الجدول ٤: البرنامج ١٢٠٠: الدوائر

الدوائر ١٢٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	
	أساسية	متصلة بجالات	أساسية	متصلة بجالات	أساسية	متصلة بجالات
	٥ ٣٤١,١	القضاة	٥ ٣٤١,١	٥ ٣٤١,١		
المجموع الفرعي للموظفين	٢ ٩٣٩,٠	١٠٤,٠	٢ ٩٣٩,٠	٣ ٧٤٣,٠	٣٧٠,١	٣٧٠,١
العمل الإضافي						
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١ ١٩٠,٧	١ ١٩٠,٧	١ ٣٥٥,٠	١ ٣٥٥,٠	-٥٣٥,٧	-٥٣٥,٧
الخبراء						
الأثاث والمعدات						
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٣١,٠	٣١,٠	١٧,٠	٣١,٠	-١٤,٠	-١٤,٠
المجموع	٨ ٣١١,١	٢ ٦٩٤,٧	١١ ٠٠٥,٨	٨ ٢٩٧,١	-١٧٩,٦	-١٦٥,٦

## الجدول ٥: البرنامج الفرعي ١٣١٠: مكاتب الاتصال

مكاتب الاتصال ١٣١٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	
	أساسية	متصلة بجالات	أساسية	متصلة بجالات	أساسية	متصلة بجالات
	٢٧٧,٦	القضاة	٢٧٧,٦	٢٧٧,٦		
المجموع الفرعي للموظفين	٢٧٧,٦		٢٧٧,٦	٢٧٧,٦		
العمل الإضافي						
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين						
الخبراء الاستشاريون						
الأثاث والمعدات						
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٩٦,٣	٩٦,٣	٩٦,٣	٩٦,٣	-٤,٠	-٤,٠
المجموع	٣٧٣,٩	٣٧٣,٩	٣٧٣,٩	٣٧٣,٩	-٤,٠	-٤,٠

الجدول ٦: البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعية العامة

البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعية العامة	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٥ ٤١٩,٣	١٦ ١٦٥,٢	٢١ ٥٨٤,٥	٥ ٣٩٦,٦	١٨ ٦٢١,٥	٢٤ ٠١٨,١	-٢٢,٧	٢ ٤٥٦,٣	٢ ٤٣٣,٦
العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	٥٥٧,٥	٤ ٣٢٤,٥	٤ ٨٨٢,٠	٤٨١,٦	٣ ٧٦٦,٦	٤ ٢٤٨,٢	-٧٦,٠	-٥٥٧,٩	-٦٣٣,٩
<b>المجموع</b>	<b>٧ ٨٦٣,٣</b>	<b>٣٨ ٢٢٨,٦</b>	<b>٤٦ ٠٩١,٩</b>	<b>٦ ٧٠٦,٤</b>	<b>٣٦ ٧٤٥,٦</b>	<b>٤٣ ٤٥٢,٠</b>	<b>-١ ١٥٦,٩</b>	<b>-١ ٤٨٣,٠</b>	<b>-٢ ٦٣٩,٩</b>

الجدول ٧: البرنامج ٢١١٠: ديوان المدعية العامة

٢١١٠: ديوان المدعية العامة	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	١ ٥٥٨,٢		١ ٥٥٨,٢	١ ٥٣٥,٣		١ ٥٣٥,٣	-٢٢,٩		-٢٢,٩
العمل الإضافي									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٣٨٦,٧	١٦٨,٠	٥٥٤,٧	٢٣٥,٨	١٢٠,٢	٣٥٦,٠	-١٥٠,٩	-٤٧٠,٨	-١٩٨,٧
الاجموع	٢ ١٧٢,٨	٦٥٩,٩	٢ ٨٣٢,٧	١ ٩٦٣,٠	٥٧٧,٢	٢ ٥٤٠,٢	-٢٠٩,٨	-٨٢,٧	-٢٩٢,٥

## الجدول ٨: البرنامج الفرعي ٢١٢٠ : قسم الخدمات

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			قسم الخدمات ٢١٢٠:
المجموع	متصلة بجالات	أساسية	المجموع	متصلة بجالات	أساسية	المجموع	متصلة بجالات	أساسية	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
٣٦,٠	٣٦,٠	-	٣ ٥٠٩,٤	٢ ٠٦٨,٧	١ ٤٤٠,٧	٣ ٤٧٣,٤	٢ ٠٣٢,٧	١ ٤٤٠,٧	المجموع الفرعي للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
العمل الإضافي									
-١ ٠٥٣,٥	-٨٥٨,٧	-١٩٤,٨	٢ ٣٧٢,٣	٢ ١٥٥,٣	٢١٧,٠	٣ ٤٣٥,٨	٣ ٠١٤,٠	٤١١,٨	المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
الخبراء الاستشاريون									
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
الأثاث والمعدات									
-٨٧,٠	-٤٧,٠	-٤٠,٠	١ ١٣٤,٦	١ ٠١٩,٥	١١٥,١	١ ٢٢١,٦	١ ٠٦٦,٥	١٥٥,١	المجموع الفرعي لغير الموظفين
-١ ١٠٤,٥	-٨٦٩,٧	-٢٣٤,٨	٧ ٠١٦,٣	٥ ٢٤٣,٥	١ ٧٧٢,٨	٨ ١٢٠,٨	٦ ١١٣,٢	٢ ٠٠٧,٦	المجموع

## الجدول ٩: البرنامج الفرعي ٢٢٠٠ : شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون ٢٢٠٠:
المجموع	متصلة بجالات	أساسية	المجموع	متصلة بجالات	أساسية	المجموع	متصلة بجالات	أساسية	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
٥٤٩,٧	٥٤٩,٦	٠,١	٢ ٤٣٥,٢	١ ٥٠٣,٧	٩٣١,٥	١ ٨٨٥,٥	٩٥٤,١	٩٣١,٤	المجموع الفرعي للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
العمل الإضافي									
-٤٥٦,٢	-٤٤,٤	-٤١١,٨	١ ١٧٥,٥	١ ١٧٥,٥	-	١ ٦٣١,٧	١ ٢١٩,٩	٤١١,٨	المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
الخبراء الاستشاريون									
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
الأثاث والمعدات									
-٢٩,٥	-٢٩,٥	-	٤٦٠,٤	٣٠٦,٦	١٥٣,٨	٤٨٩,٩	٣٣٦,١	١٥٣,٨	المجموع الفرعي لغير الموظفين
٦٤,٠	٤٧٥,٧	-٤١١,٧	٤ ٠٧١,١	٢ ٩٨٥,٨	١ ٠٨٥,٣	٤ ٠٠٧,١	٢ ٥١٠,١	١ ٤٩٧,٠	المجموع

الجدول ١٠: البرنامج ٢٣٠٠: شعبة التحقيق

شعبة التحقيق	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الفرق		
	قبل توصيات اللجنة			بعد توصيات اللجنة			ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة	بجالات	أساسية	متصلة	بجالات	أساسية	متصلة	بجالات
المجموع الفرعي للموظفين	٥١٠,٨	٩ ٤٠٤,٠	٩ ٩١٤,٨	٥١٠,٨	٩ ٦٤٨,٦	٩ ١٥٩,٤	٢٤٤,٦	٢٤٤,٦	٢٤٤,٦
العمل الإضافي	١٨٠,٩	٦ ٧٦٩,٤	٦ ٩٥٠,٣	٦ ١٠٢,١	٦ ١٠٢,١	٦ ١٠٢,١	-١٨٠,٩	-٦٦٧,٣	-٨٤٨,٢
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١٨٠,٩	٦ ٧٦٩,٤	٦ ٩٥٠,٣	٦ ١٠٢,١	٦ ١٠٢,١	٦ ١٠٢,١	-١٨٠,٩	-٦٦٧,٣	-٨٤٨,٢
الخبراء									
الأثاث والمعدات	٦٩١,٧	١٨ ٣٣٥,٧	١٩ ٠٢٧,٤	٥١٠,٨	١٧ ٤٦٦,٥	١٧ ٩٧٧,٣	-٨٦٩,٢	-٤٤٦,٥	-١ ٠٥٠,١
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٦٩١,٧	١٨ ٣٣٥,٧	١٩ ٠٢٧,٤	٥١٠,٨	١٧ ٤٦٦,٥	١٧ ٩٧٧,٣	-٨٦٩,٢	-٤٤٦,٥	-١ ٠٥٠,١
المجموع	١ ٤٠٢,٥	٢٦ ١٤٠,١	٢٦ ٩٤٢,٢	١ ٠٢١,٦	٢٦ ١١٥,١	٢٦ ١٥٦,٧	-١ ٠٢١,٦	-١ ٠٩٤,١	-٢ ١١٥,١

الجدول ١١: البرنامج ٢٤٠٠: شعبة المقاضاة

شعبة المقاضاة	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الفرق		
	قبل توصيات اللجنة			بعد توصيات اللجنة			ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة	بجالات	أساسية	متصلة	بجالات	أساسية	متصلة	بجالات
المجموع الفرعي للموظفين	٩٧٨,٣	٣ ٩٤٩,٥	٤ ٩٢٧,٨	٩٧٨,٣	٥ ٤٠٠,٥	٦ ٣٧٨,٨	١ ٤٥١,٠	١ ٤٥١,٠	١ ٤٥١,٠
العمل الإضافي	٤٩٥,٢	٦ ٣٩٣,٥	٦ ٨٨٧,٧	٣٧٥,٤	٤ ٨٠٤,٤	٥ ١٧٩,٨	-١١٩,٨	-١ ٥٨٨,١	-١ ٧٠٧,٩
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٤٩٥,٢	٦ ٣٩٣,٥	٦ ٨٨٧,٧	٣٧٥,٤	٤ ٨٠٤,٤	٥ ١٧٩,٨	-١١٩,٨	-١ ٥٨٨,١	-١ ٧٠٧,٩
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات	٢٠,٧	٢٦٧,٧	٢٨٨,٤	٢٠,٧	٢٦٧,٧	٢٨٨,٤	-١٣٧,١	-١٣٧,١	-٢٥٦,٩
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٢٠,٧	٢٦٧,٧	٢٨٨,٤	٢٠,٧	٢٦٧,٧	٢٨٨,٤	-١٣٧,١	-١٣٧,١	-٢٥٦,٩
المجموع	١ ٤٩٤,٢	١٠ ٦٠٩,٧	١٢ ١٠٣,٩	١ ٣٧٤,٤	١٠ ٤٧٢,٦	١١ ٨٤٧,٠	-١١٩,٨	-١ ٠٩٤,١	-٢ ١١٥,١

## الجدول ١٢ : البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة		
	الاجموع	متصلة بجالات	أساسية	الاجموع	متصلة بجالات	أساسية			
								الاجموع	متصلة بجالات
-	-	-	-	-	-	-			
-٢٨٢٠,٠	-٢٢٢٥,٨	-٤٩٤,٢	٤٢١٣٥,٠	٩٣٦,٠١٨	٢٣١٩٩,٠	٤٥٩٦٥,٠	٢١٢٧١,٨	٢٤٦٩٣,٢	الاجموع الفرعي للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	العمل الإضافي
-١٧١٧,٢	-٨٦٢,٦	-٨٥٤,٦	٣٣٨٤,٩	٢٨٥٦,١	٥٢٨,٨	٥١٠٢,١	٣٧١٨,٧	١٣٨٣,٤	الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الخبراء الاستشاريون
-	-	-	-	-	-	-	-	-	مهام الدفاع
-	-	-	-	-	-	-	-	-	مهام الضحايا
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الأثاث والمعدات
-٣٧٣٢,٠	-٢٥٤٩,٥	-١٨٢,٥	٢٧١٤١,٠	١٨٠٨٣,٧	٩٠٥٧,٣	٣٠٨٧٣,٠	٢٠٦٣٣,٢	١٠٢٣٩,٨	الاجموع الفرعي لغير الموظفين
-٩٢٧٩,٢	-٥٧٤٧,٩	-٣٥٣١,٣	٧٢٦٦١,٠	٣٩٨٧٥,٨	٣٢٧٨٥,٢	٨١٩٤٥,٢	٤٥٦٢٣,٧	٣٦٣١٦,٤	المجموع

## الجدول ١٣ : البرنامج ٣١٠٠ : مكتب المسجل

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣١٠٠ مكتب المسجل		
	الاجموع	متصلة بجالات	أساسية	الاجموع	متصلة بجالات	أساسية			
								الاجموع	متصلة بجالات
-	-	-	-	-	-	-			
-٢٧٥,٣	-	-٢٧٥,٣	١٣٤٣,٥	-	١٣٤٣,٥	١٦١٨,٨	١٦١٨,٨	الاجموع الفرعي للموظفين	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	العمل الإضافي
-٤٠٨,٩	-	-٤٠٨,٩	-	-	-	٤٠٨,٩	-	٤٠٨,٩	الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الخبراء الاستشاريون
-	-	-	-	-	-	-	-	-	مهام الدفاع
-	-	-	-	-	-	-	-	-	مهام الضحايا
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الأثاث
-١٣,١	-١,٩	-١١,٢	٥٦,١	٢٩,٤	٢٦,٧	٦٩,٢	٣١,٣	٣٧,٩	الاجموع الفرعي لغير الموظفين
-٦٩٧,٣	-١,٩	-٦٩٥,٤	١٣٩٩,٧	٢٩,٤	١٣٧٠,٣	٢٠٩٧,٠	٣١,٣	٢٠٦٥,٧	المجموع

## الجدول ١٤ : البرنامج الفرعي ٣١١٠ : ديوان المسجل

٣١١٠ ديوان المسجل	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٧٧٤,٤		٧٧٤,٤	٦٥٩,١		٦٥٩,١	-١١٥,٤		-١١٥,٤
العمل الإضافي الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٢٨٩,٣		٢٨٩,٣				-٢٨٩,٣		-٢٨٩,٣
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات الاجموع الفرعي لغير الموظفين	١٣,١	٢٥,٥	٣٨,٦	١٣,١	٢٥,٥	٣٨,٦			
المجموع	١٠٧٦,٨	٢٥,٥	١١٠٢,٣	٦٧٢,٢	٢٥,٥	٦٩٧,٧	-٤٠٤,٧		-٤٠٤,٧

## الجدول ١٥ : البرنامج الفرعي ٣١٣٠ : مكتب الشؤون القانونية

٣١٣٠ مكتب الشؤون القانونية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	١٤٤,٤		١٤٤,٤	٦٨٤,٥		٦٨٤,٥	-١٥٩,٩		-١٥٩,٩
العمل الإضافي الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١١٩,٦		١١٩,٦				-١١٩,٦		-١١٩,٦
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات الاجموع الفرعي لغير الموظفين	٢٤,٨	٥,٨	٣٠,٦	١٣,٦	٣,٩	١٧,٥	-١١,٢	-١,٩	-١٣,١
المجموع	٩٨٨,٨	٥,٨	٩٩٤,٦	٦٩٨,١	٣,٩	٧٠٢,٠	-٢٩٠,٧	-١,٩	-٢٩٢,٦

## الجدول ١٦: البرنامج الفرعي ٣٢٠٠: شعبة الخدمات الإدارية

شعبة الخدمات الإدارية ٣٢٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	١٢ ٢٧٩,٣	٦٢٥,١	١٢ ٩٠٤,٤	١١ ٨٨٩,٤	٥٥٥,٣	١٢ ٤٤٤,٧	-٣٨٩,٩	-٦٩,٨	-٤٥٩,٧
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٤٤٨,٦	٧٧٧,١	١ ٢٢٥,٧	٢٢٩,٦	٤٤٣,٩	٦٧٣,٥	-٢١٩,٠	-٣٣٣,٢	-٥٥٢,٢
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي غير الموظفين	٥ ٢٠٩,٣	١ ١٨٥,٩	٦ ٣٩٥,٢	٤ ٤٩٤,٦	٦٨٤,٨	٥ ١٧٩,٤	-٧١٤,٧	-٥٠١,١	-١ ٢١٥,٨
<b>المجموع</b>	<b>١٧ ٩٣٧,١</b>	<b>٢ ٥٨٨,١</b>	<b>٢٠ ٥٢٥,٢</b>	<b>١٦ ٦١٣,٥</b>	<b>١ ٦٨٤,٠</b>	<b>١٨ ٢٩٧,٥</b>	<b>-١ ٣٢٣,٦</b>	<b>-٩٠٤,١</b>	<b>-٢ ٢٢٧,٧</b>

## الجدول ١٧: البرنامج الفرعي ٣٢١٠: مكتب مدير شعبة الخدمات الإدارية

مكتب مدير شعبة الخدمات الإدارية ٣٢١٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	١ ١٠٥,٤		١ ١٠٥,٤	١ ٠٧٦,٢		١ ٠٧٦,٢	-٢٩,٢		-٢٩,٢
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١١٩,٦		١١٩,٦				-١١٩,٦		-١١٩,٦
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي غير الموظفين	٣٤٤,٣	٤,٢	٣٤٨,٥	٣١١,٥	١,٨	٣١٣,٣	-٣٢,٨	-٢,٤	-٣٥,٢
<b>المجموع</b>	<b>١ ٥٦٩,٣</b>	<b>٤,٢</b>	<b>١ ٥٧٣,٥</b>	<b>١ ٣٨٧,٦</b>	<b>١,٨</b>	<b>١ ٣٨٩,٤</b>	<b>-١٨١,٦</b>	<b>-٢,٤</b>	<b>-١٨٤,٠</b>



الجدول ١٨ : البرنامج الفرعي ٣٢٢٠ : قسم الموارد البشرية

٣٢٢٠ قسم الموارد البشرية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٢ ١١١,٦		٢ ١١١,٦	١ ٩٠٣,٤		١ ٩٠٣,٤	-٢٠٨,٢		-٢٠٨,٢
العمل الإضافي	٩٧,٤		٩٧,٤				-٩٧,٤		-٩٧,٤
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات	٤٩٣,٣		٤٩٣,٣	١٣٧,٣		١٣٧,٣	-٣٦٦,٠		-٣٦٦,٠
الاجموع الفرعي لغير الموظفين									
المجموع	٢ ٧٠٢,٤		٢ ٧٠٢,٤	٢ ٠٣٠,٧		٢ ٠٣٠,٧	-٦٧١,٦		-٦٧١,٦

الجدول ١٩ : البرنامج الفرعي ٣٢٣٠ : قسم الميزانية

٣٢٣٠ قسم الميزانية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٥٦٣,٩		٥٦٣,٩	٥٦٣,٩		٥٦٣,٩			
العمل الإضافي	١,٥		١,٥	١,٥		١,٥			
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات	١٧,٠		١٧,٠	١٨,٠		١٨,٠	-٩,٠		-٩,٠
الاجموع الفرعي لغير الموظفين									
المجموع	٥٨٢,٤		٥٨٢,٤	٥٧٣,٤		٥٧٣,٤	-٩,٠		-٩,٠

## الجدول ٢٠: البرنامج الفرعي ٣٢٤٠: قسم المالية

قسم المالية ٣٢٤٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	
	أساسية	متصلة بحالات	أساسية	متصلة بحالات	الاجموع	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	١ ٢٩٩,٥		١ ٢٩٩,٥		١ ٢٩٩,٥	
العمل الإضافي						
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٧,٠		٥,٠		٢,٠	
الخبراء الاستشاريون						
الأثاث والمعدات	١٥٣,٥		١٤٧,٥		٦,٠	
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	١٥٣,٥		١٤٧,٥		٦,٠	
المجموع	١ ٤٥٩,٩		١ ٤٥١,٩		٨,٠	

## الجدول ٢١: البرنامج الفرعي ٣٢٥٠: قسم الخدمات العامة

قسم الخدمات العامة ٣٢٥٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	
	أساسية	متصلة بحالات	أساسية	متصلة بحالات	الاجموع	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٣ ٣٦٠,٣		٣ ٢٤٠,٩		١١٩,٤	
العمل الإضافي						
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٩١,١		٦٥,٠		٢٦,١	
الخبراء						
الأثاث والمعدات	٣ ١٦٣,٨		٣ ٥٨٣,٦		-٥٩٩,٨	
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	٣ ١٦٣,٨		٣ ٥٨٣,٦		-٥٩٩,٨	
المجموع	٧ ٣١٥,٣		٦ ٩١٥,٦		٤٠٠,٣	

الجدول ٢٢: البرنامج الفرعي ٣٢٩٠: قسم الأمن والسلامة

قسم الأمن والسلامة ٣٢٩٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٣ ١٣٨,٧	٦٢٥,١	٤ ٤٦٣,٨	٣ ٨٠٥,٦	٥٥٥,٣	٤ ٣٦٠,٩	-٣٣٠,٠	-٦٩,٨	-١٠٢,٨
العمل الإضافي									
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١٣٢,٠	٧١٢,١	٨٤٤,١	١٣٢,٠	٣٧٨,٩	٥١٠,٩	-٣٣٢,٢	-٣٣٢,٢	-٣٣٢,٢
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	٣٣٧,٤	٤٥٤,٨	٧٩٢,٢	٣٦٧,٧	٢٧٢,٥	٥٨٩,٢	-٢٠٣,٠	-١٨٢,٣	-٢٠٣,٠
المجموع	٤ ٣٠٨,٠	١ ٧٩٢,٠	٦ ١٠٠,٠	٤ ٢٥٤,٣	١ ٢٠٦,٧	٥ ٤٦١,٠	-٥٣,٧	-٥٨٥,٣	-٦٣٩,٠

الجدول ٢٣: البرنامج الفرعي ٣٣٠٠: شعبة الخدمات القضائية

شعبة الخدمات القضائية ٣٣٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع
الاجموع الفرعي للموظفين	٨ ٢٣٩,٢	٨ ٧٩٨,٧	١٧ ٠٣٧,٩	٧ ٦٤٨,١	٨ ٣٣٦,٣	١٥ ٩٨٤,٤	-٥٩١,١	-٤٦٢,٤	-١ ٠٥٣,٥
العمل الإضافي									
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٥٢٦,٠	١ ٧٩١,٠	٢ ٣١٧,٠	٢٩٩,٣	١ ٣٧٦,٧	١ ٦٧٦,٠	-٢٢٦,٧	-٤١٤,٣	-٦٤١,٠
الخبراء الاستشاريون									
مهام الدفاع									
مهام الضحايا									
الأثاث والمعدات									
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	٤ ٥٧٦,٧	١٠ ٨٩١,٥	١٥ ٤٦٨,٢	٤ ٢٢٣,٠	٩ ٥٢٣,٤	١٣ ٧٤٦,٤	-٢٥٣,٧	-١ ٣٦٨,١	-١ ٧٢١,٨
المجموع	١٣ ٣٤١,٨	٢١ ٤٨١,٢	٣٤ ٨٢٣,٠	١٢ ١٧٠,٣	١٩ ٢٣٦,٤	٣١ ٤٠٦,٧	-١ ١٧١,٥	-٢ ٢٤٤,٨	-٣ ٤١٦,٣

## الجدول ٢٤: البرنامج الفرعي ٣٣١٠: مكتب مدير شعبة الخدمات القضائية

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٣١٠ مكتب مدير شعبة الخدمات القضائية
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	
			٤٣٥,٠	١٩٥,٣	٢٣٩,٧	٤٣٥,٠	٢٣٩,٧
							المجموع الفرعي للموظفين
							العمل الإضافي
							المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-					
-	-	-					الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
-١٢,٦	-٢,٥	-١٠,١	٢٤,٨	٨,٣	١٦,٥	٣٧,٤	٢٦,٦
							المجموع الفرعي لغير الموظفين
-١٢,٦	-٢,٥	-١٠,١	٤٥٩,٨	٢٠٣,٦	٢٥٦,٢	٤٧٢,٤	٢٦٦,٣
							المجموع

## الجدول ٢٥: البرنامج الفرعي ٣٣٢٠: قسم إدارة المحاكم

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٣٢٠ قسم إدارة المحاكم
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	
							المجموع الفرعي للموظفين
							العمل الإضافي
							المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-					
-	-	-					الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
-٩٢,٩	-١٣,٢	-٧٩,٧	٢٠١٠,٠	١٦٧٧,٨	٨٣٢,٢	٢٦٠٢,٩	١٦٩١,٠
							المجموع الفرعي لغير الموظفين
-	-	-					
-٢٤١,٨	-٩٧,٤	-١٤٤,٤	٣١٤,٣	٣١٤,٣		٥٥٦,١	٤١١,٧
							المجموع
							العمل الإضافي
							المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-	-					
-	-	-					الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
-١٢٤,٩	-١١٤,٩	-١٠٠,٠	٣٥١,٨	٢٦٧,٠	٨٤,٨	٤٧٦,٧	٣٨١,٩
							المجموع الفرعي لغير الموظفين
-٤٥٩,٦	-٢٢٥,٥	-٢٣٤,١	٣١٧٦,١	٢٢٥٩,١	٩١٧,٠	٣٦٣٥,٧	٢٤٨٤,٦
							المجموع

الجدول ٢٦: البرنامج الفرعي ٣٣٣٠: قسم الاحتجاز

قسم الاحتجاز	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها
	قبل توصيات اللجنة			بعد توصيات اللجنة			
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
الاجموع الفرعي للموظفين	٢٨٢,٦	١٥٢,٦	٤٣٥,٢	٢٨٢,٦	١٥٢,٦	٤٣٥,٢	
العمل الإضافي							
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين							
الخبراء الاستشاريون							
الأثاث والمعدات							
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	١٢٨,٠	١٦٧,٣	٢٩٥,٣	١٠٣,٠	١٧٥,٠	٢٧٨,٠	
المجموع	٤١٠,٦	٣٢٠,٩	٧٣٠,٥	٣٨٥,٦	٣٢٧,٦	٧١٣,٢	

الجدول ٢٧: البرنامج الفرعي ٣٣٤٠: قسم الخدمات اللغوية

قسم الخدمات اللغوية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها
	قبل توصيات اللجنة			بعد توصيات اللجنة			
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
الاجموع الفرعي للموظفين	٢ ١٦٢,٢	٢ ٩٥٩,٣	٥ ١٢١,٥	٢ ٠٧٥,٥	٢ ٨٢٨,٦	٤ ٩٠٤,١	
العمل الإضافي							
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٢٦٤,٣	٩٦٧,٥	١ ٢٣١,٨	٢٦٤,٣	٨٩٥,٢	١ ١٥٩,٥	
الخبراء الاستشاريون							
الأثاث والمعدات							
الاجموع الفرعي لغير الموظفين	٤٨,٩	٢٧٠,٤	٣١٩,٣	٢٩,١	١٨٥,٦	٢١٤,٧	
المجموع	٢ ٤٧٥,٤	٤ ١٩٧,٢	٦ ٦٧٢,٦	٢ ٣٦٨,٩	٣ ٩٠٩,٤	٦ ٢٧٨,٣	

## الجدول ٢٨: البرنامج الفرعي ٣٣٦٠: قسم مشاركة وتعويض الضحايا

٣٣٦٠ قسم مشاركة وتعويض الضحايا	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	٥٤٣,٠	٨٠٥,٩	١ ٣٤٨,٩	٤٥٩,٣	٧٧٦,٧	١ ٢٣٦,٠	-٨٣,٦	-٢٩,٢	-١١٢,٨
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	١١,٥	٢٣٨,٠	٢٤٩,٥	١٠,٠	١٨٣,١	١٩٣,١	-١,٥	-٥٤,٩	-٥٦,٤
المجموع	٥٥٤,٥	١ ٠٤٣,٩	١ ٥٩٨,٤	٤٦٩,٣	٩٥٩,٨	١ ٤٢٩,١	-٨٥,١	-٨٤,١	-١٦٩,٢

## الجدول ٢٩: البرنامج الفرعي ٣١٩٠: قسم دعم المحامين

٣١٩٠ قسم دعم المحامين	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	٦٥١,٥	٢٨٢,٦	٩٣٤,١	٥٦٤,٤	٢١٠,٠	٧٧٤,٤	-٨٧,١	-٧٢,٦	-١٥٩,٧
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
مخامو الدفاع									
مخامو الضحايا									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٢١,٧	٧ ١٢٧,٨	٧ ١٤٩,٥	٢٠,٣	٦ ٤٠٥,٨	٦ ٤٢٦,١	-١,٤	-٧٢٢,٠	-٧٢٣,٤
المجموع	٦٧٣,٢	٧ ٦٠٥,٢	٨ ٢٧٨,٤	٥٨٤,٦	٦ ٦١٥,٨	٧ ٢٠٠,٤	-٨٨,٦	-٩٨٩,٤	-١ ٠٧٨,٠

## الجدول ٣٠: البرنامج الفرعي ٣٧٤٠: مكتب المحامي العام للدفاع

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٧٤٠ مكتب المحامي العام للدفاع
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
			٥٢١,٥	٣٠٥,٣	٢١٦,٢	٥٢١,٥	٢١٦,٢
							الاجموع الفرعي للموظفين
							العمل الإضافي
-٤٩,٨	-٤٩,٨		٦٩,٨	٦٩,٨		١١٩,٦	١١٩,٦
							الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
							الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
-٢,٠	-٢,٠		٢٣,٥	٢٢,٣	١,٢	٣٥,٥	٢٤,٣
							الاجموع الفرعي لغير الموظفين
-٥١,٨	-٥١,٨		٦١٤,٨	٣٩٧,٤	٢١٧,٤	٦٦٦,٦	٤٤٩,٢
							المجموع
							٢١٧,٤

## الجدول ٣١: البرنامج الفرعي ٣٧٥٠: مكتب المحامي العام للضحايا

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٧٥٠ مكتب المحامي العام للضحايا
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
							الاجموع الفرعي للموظفين
							العمل الإضافي
							الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
							الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
-١٦٣,٠	-١٦٣,٠	-١,٠	٢٩١,٤	٢٨٧,٩	٣,٥	٤٥٤,٣	٤٤٩,٩
							الاجموع الفرعي لغير الموظفين
-٢٠٦,٩	-٢٠٥,٩	-١,٠	١ ٥٨٢,٣	١ ٣٦٢,٦	٢١٩,٧	١ ٧٨٩,١	١ ٥٦٨,٥
							المجموع
							٢٢٠,٦

## الجدول ٣٢: البرنامج الفرعي ٣٣٩٠: قسم خدمات إدارة المعلومات

قسم خدمات إدارة المعلومات ٣٣٩٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	٣ ٠١٥,٩	١ ٣٨٥,٥	٤ ٤٠١,٤	٢ ٧٦١,٩	١ ٢١٢,٧	٣ ٩٧٤,٦	-٢٥٤,٠	-١٧٢,٨	-٤٢٦,٨
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١١٧,٣		١١٧,٣	٣٥,٠		٣٥,٠	-٨٢,٣		-٨٢,٣
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٢ ٧١٠,٢	٢ ٢٦٠,٤	٤ ٩٧٠,٦	٢ ٤٠٤,٦	٢ ٠٦٠,٤	٤ ٤٦٥,٠	-٣٠٥,٦	-٢٠٠,٠	-٥٠٥,٦
المجموع	٥ ٨٤٣,٤	٣ ٦٤٥,٩	٩ ٤٨٩,٣	٥ ٢٠١,٥	٣ ٢٧٣,١	٨ ٤٧٤,٦	-٦٤١,٨	-٣٧٢,٨	-١ ٠١٤,٦

## الجدول ٣٣: البرنامج ٣٨٠٠: شعبة العلاقات الخارجية

شعبة العلاقات الخارجية الجدول ٣٨٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	٢ ٥٥٦,٠	١١ ٨٤٨,٠	١٤ ٤٠٤,٠	٢ ٣١٨,٠	١٠ ٠٤٤,٤	١٢ ٣٦٢,٤	-٢٢٨,٠	-١ ٨٠٣,٦	-٢ ٠٤١,٦
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١ ١٥٠,٦	١ ١٥٠,٦	١ ١٥٠,٦	١ ٠٣٥,٥	١ ٠٣٥,٥	١ ٠٣٥,٥	-١١٥,١	-١١٥,١	-١١٥,١
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٤١٦,٠	١ ٥٢٤,٥	١ ٩٤٠,٥	٣١٣,١	٧ ٨٤٦,١	٨ ١٥٩,٢	-١٠٢,٩	-٦٧٨,٤	-٧٨١,٣
المجموع	٢ ٩٧١,٩	٢١ ٥٢٣,١	٢٤ ٤٩٥,٠	٢ ٦٣١,١	١٨ ٩٢٦,٠	٢١ ٥٥٧,١	-٣٤٠,٨	-٢ ٥٩٧,١	-٢ ٩٣٧,٩



## الجدول ٣٤: البرنامج الفرعي ٣٨١٠: مكتب مدير شعبة العلاقات الخارجية

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٨١٠ مكتب مدير شعبة العلاقات الخارجية
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
-	-						
-٤٣,٧	-٤٣,٧	٣٠٣,٧	٣٠٣,٧	٣٤٧,٤	٣٤٧,٤		الاجموع الفرعي للموظفين
العمل الإضافي							
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين							
الخبراء الاستشاريون							
الأثاث والمعدات							
		١١٧,٦	٩٧,٣	٢٠,٣	١١٧,٦	٩٧,٣	٢٠,٣
-٤٣,٧	-٤٣,٧	٤٢١,٣	٩٧,٣	٣٢٤,٠	٤٦٤,٩	٩٧,٣	٣٦٧,٦
الاجموع الفرعي لغير الموظفين							
المجموع							

## الجدول ٣٥: البرنامج ٣٨٢٠: قسم العلاقات الخارجية والتنسيق الميداني

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٨٢٠ قسم العلاقات الخارجية والتنسيق الميداني
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
-	-						
-٢٣٩,٨	-٢٣٩,٨	١ ٩٠٨,٠	١ ٩٠٨,٠	٢ ١٤٧,٨	٢ ١٤٧,٨		الاجموع الفرعي للموظفين
العمل الإضافي							
الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين							
الخبراء الاستشاريون							
الأثاث والمعدات							
-٢٠,٠	-٢٠,٠	٩٠,٠	٣٨,٠	٥٢,٠	١١٠,٠	٣٨,٠	٧٢,٠
-٢٥٩,٨	-٢٣٩,٨	١ ٩٩٨,٠	١ ٩٤٦,٠	٥٢,٠	٢ ٢٥٧,٨	٢ ١٨٥,٨	٧٢,٠
الاجموع الفرعي لغير الموظفين							
المجموع							

## الجدول ٣٦: : البرنامج ٣٨٣٠: قسم الضحايا والشهود

٣٨٣٠ قسم الضحايا والشهود	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	٨٠١,٧	٣ ٩٧٨,٥	٤ ٧٨٠,٢	٧٥٣,١	٣ ٥١٠,٢	٤ ٢٦٣,٣	-٤٨,٦	-٤٦٨,٣	-٥١٦,٩
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٩٥٣,١	٩٥٣,١	٩٥٣,١	٧٥٤,٠	٧٥٤,٠	٧٥٤,٠	-١٩٨,١	-١٩٨,١	-١٩٨,١
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٣٣,٩	٥ ٨٢٣,٦	٥ ٨٥٥,٥	٣٠,٨	٥ ٢٢٨,٣	٥ ٢٥٩,١	-٢,١	-٥٩٤,٣	-٥٩٦,٤
المجموع	٨٣٤,٦	١٠ ٧٥٣,٢	١١ ٥٨٧,٨	٧٨٣,٩	٩ ٤٩٢,٥	١٠ ٢٧٦,٤	-٥٠,٧	-١ ٢٦٠,٧	-١ ٣١١,٤

## الجدول ٣٧: : البرنامج ٣٨٤٠: قسم الإعلام والتوعية

٣٨٤٠ قسم الإعلام والتوعية	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	١ ٤٠٦,٩	٧٤٠,٦	٢ ١٤٧,٥	١ ٢٦١,٢	٦٤٣,٦	١ ٩٠٣,٨	-١٤٥,٧	-٩٨,٠	-٢٤٣,٧
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٢٩٠,٨	١٢٩,٩	٤٢٠,٧	٢١٠,٠	١٠٠,٦	٣١٠,٦	-٨٠,٨	-٢٩,٣	-١١٠,١
المجموع	١ ٦٩٧,٧	٨٧٠,٥	٢ ٥٦٨,٢	١ ٤٧١,٢	٧٤٣,٢	٢ ٢١٤,٤	-٢٢٦,٥	-١٢٧,٣	-٣٥٣,٨

الجدول ٣٨ : البرنامج ٣٨٥٠ : المكاتب الميدانية

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٣٨٥٠ المكاتب الميدانية
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
-٩٩٧,٥	-٩٩٧,٥	- ,	٣ ٩٨٣,٦	٣ ٩٨٣,٦	٤ ٩٨١,١	٤ ٩٨١,١	الاجموع الفرعي للموظفين
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	العمل الإضافي
٨٣,٥	٨٣,٥	- ,	٢٨١,٥	٢٨١,٥	١٩٨,٥	١٩٨,٥	الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	الخبراء الاستشاريون
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
-٥٤,٨	-٥٤,٨	- ,	٢ ٣٨١,٩	٢ ٣٨١,٩	٢ ٤٣٦,٧	٢ ٤٣٦,٧	الاجموع الفرعي لغير الموظفين
-٩٦٩,٣	-٩٦٩,٣	- ,	٦ ٦٤٧,٥	٦ ٦٤٧,٥	٧ ٦١٦,٣	٧ ٦١٦,٣	المجموع

الجدول ٣٩ : البرنامج الرئيسي الرابع : أمانة جمعية الدول الأطراف

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			البرنامج الرئيسي الرابع أمانة جمعية الدول الأطراف
	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	أساسية	متصلة بجالات	الاجموع	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	٩٣٩,٦	٩٣٩,٦	٩٣٩,٦	٩٣٩,٦	الاجموع الفرعي للموظفين
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	العمل الإضافي
-٤٠,٥	-٤٠,٥	- ,	٨٣٠,٣	٨٣٠,٣	٨٧٠,٨	٨٧٠,٨	الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	الخبراء الاستشاريون
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	
- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	- ,	الأثاث والمعدات
- ,	- ,	- ,	١ ٢٤٣,٩	١ ٢٤٣,٩	١ ٢٤٣,٩	١ ٢٤٣,٩	الاجموع الفرعي لغير الموظفين
-٤٠,٥	-٤٠,٥	- ,	٣ ٠١٢,٨	٣ ٠١٢,٨	٣ ٠٥٣,٣	٣ ٠٥٣,٣	المجموع

## الجدول ٤٠ : البرنامج الفرعي ٤١٠٠ : المؤتمرات

المؤتمرات ٤١٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	
	أساسية	متصلة بحالات	أساسية	متصلة بحالات	أساسية	متصلة بحالات
	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥
الإضافي						
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥	٤٤٩,٥
الخبراء الاستشاريون						
الأثاث والمعدات						
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٧٥٦,٩	٧٥٦,٩	٧٥٦,٩	٧٥٦,٩	٧٥٦,٩	٧٥٦,٩
المجموع	١ ٢٠٦,٤	١ ٢٠٦,٤	١ ٢٠٦,٤	١ ٢٠٦,٤	١ ٢٠٦,٤	١ ٢٠٦,٤

## الجدول ٤١ : البرنامج الفرعي ٤٢٠٠ : أمانة الجمعية

أمانة الجمعية ٤٢٠٠	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	
	أساسية	متصلة بحالات	أساسية	متصلة بحالات	أساسية	متصلة بحالات
	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين	٧٨٨,٤	٧٨٨,٤	٧٨٨,٤	٧٨٨,٤	٧٨٨,٤	٧٨٨,٤
العمل الإضافي						
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	١٨٧,٧	١٨٧,٧	١٨٧,٧	١٤٧,٢	-٤٠,٥	-٤٠,٥
الخبراء الاستشاريون						
الأثاث والمعدات						
المجموع الفرعي لغير الموظفين	٣١,٦	٣١,٦	٣١,٦	٩٦٧,٢	-٤٠,٥	-٤٠,٥
المجموع	١ ٠٠٧,٧	١ ٠٠٧,٧	١ ٠٠٧,٧	٩٦٧,٢	-٤٠,٥	-٤٠,٥

الجدول ٤٢ : البرنامج الفرعي ٤٤٠٠ : مكتب رئيس الجمعية

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٤٤٠٠ مكتب رئيس الجمعية
	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	
							الاجموع الفرعي للموظفين
							الإضافي
			١٢٣,٨	١٢٣,٨	١٢٣,٨	١٢٣,٨	الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
							الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
			٩٩,٧	٩٩,٧	٩٩,٧	٩٩,٧	الاجموع الفرعي لغير الموظفين
			٢٢٣,٥	٢٢٣,٥	٢٢٣,٥	٢٢٣,٥	المجموع

الجدول ٤٣ : البرنامج الفرعي ٤٥٠٠ : لجنة الميزانية والمالية

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٤٥٠٠ لجنة الميزانية والمالية
	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	أساسية	متصلة بمحالات	الاجموع	
							الاجموع الفرعي للموظفين
							العمل الإضافي
			١٥١,٢	١٥١,٢	١٥١,٢	١٥١,٢	الاجموع الفرعي للموظفين الآخرين
							الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
			٣٥٤,٨	٣٥٤,٨	٣٥٤,٨	٣٥٤,٨	الاجموع الفرعي لغير الموظفين
			٦١٥,٧	٦١٥,٧	٦١٥,٧	٦١٥,٧	المجموع

## الجدول ٤٤ : البرنامج الرئيسي الخامس: المباني

البرنامج الرئيسي الخامس المباني	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين									
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث والمعدات									
المجموع الفرعي لغير الموظفين									
المجموع									

## الجدول ٤٥ : البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستثماري للضحايا

البرنامج الرئيسي السادس أمانة الصندوق الاستثماري للضحايا	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع
المجموع الفرعي للموظفين									
العمل الإضافي									
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين									
الخبراء الاستشاريون									
الأثاث									
المجموع الفرعي لغير الموظفين									
المجموع									

## الجدول ٤٦ : البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		البرنامج الرئيسي السابع-١ مكتب مدير مشروع المباني الدائمة
	أساسية	متصلة بجالات	أساسية	متصلة بجالات	
	-	-	-	-	
	-	-	-	-	
	-٧٠,٦	-٧٠,٦	٢١١,٨	٢١١,٨	المجموع الفرعي للموظفين
	-	-			
العمل الإضافي					
	-١٦٨,٠	-١٦٨,٠		١٦٨,٠	المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
	-	-			
	-	-			
	-	-			الخبراء الاستشاريون
الأثاث والمعدات					
	-١٠٥,٤	-١٠٥,٤	٢٤٠,٨	٢٤٠,٨	المجموع الفرعي لغير الموظفين
	-٣٤٣,٩	-٣٤٣,٩	٤٥٢,٦	٤٥٢,٦	المجموع
				٧٩٦,٥	٧٩٦,٥

## الجدول ٤٧ : البرنامج الفرعي ٧١٠٠: مكتب مدير المشروع

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		٧١١٠ مكتب مدير المشروع
	أساسية	متصلة بجالات	أساسية	متصلة بجالات	
	-	-	-	-	
	-	-	-	-	
	-٧٠,٦	-٧٠,٦	٢١١,٨	٢١١,٨	المجموع الفرعي للموظفين
	-	-			
العمل الإضافي					
	-١٦٨,٠	-١٦٨,٠		١٦٨,٠	المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
	-	-			
	-	-			
	-	-			الخبراء الاستشاريون
الأثاث والمعدات					
	-٥,٣	-٥,٣	٣٤,٨	٣٤,٨	المجموع الفرعي لغير الموظفين
	-٢٤٣,٩	-٢٤٣,٩	٢٤٦,٦	٢٤٦,٦	المجموع
				٤٩٠,٥	٤٩٠,٥

## الجدول ٤٨ : البرنامج الفرعي ٧١٢٠: الموارد من موظفي المحكمة

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		٧١٢٠
المتصلة بجالات	أساسية	المتصلة بجالات	أساسية	المتصلة بجالات	أساسية	الموارد من موظفي المحكمة
						المجموع الفرعي للموظفين
						العمل الإضافي
						المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
-	-					الخبراء الاستشاريون
						الأثاث والمعدات
-١٠٠,٠	-١٠٠,٠	٢٠٦,٠	٢٠٦,٠	٣٠٦,٠	٣٠٦,٠	المجموع الفرعي لغير الموظفين
-١٠٠,٠	-١٠٠,٠	٢٠٦,٠	٢٠٦,٠	٣٠٦,٠	٣٠٦,٠	المجموع

## الجدول ٤٩ : البرنامج الرئيسي السابع-٢: مشروع المباني الدائمة - الفائدة

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة		الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة		٧٢٠٠
المتصلة بجالات	أساسية	المتصلة بجالات	أساسية	المتصلة بجالات	أساسية	مشروع المباني الدائمة - الفائدة
						المجموع الفرعي للموظفين
						العمل الإضافي
						المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
						الخبراء الاستشاريون
						الأثاث والمعدات
		٢ ٢٠٠,٥	٢ ٢٠٠,٥	٢ ٢٠٠,٥	٢ ٢٠٠,٥	المجموع الفرعي لغير الموظفين
		٢ ٢٠٠,٥	٢ ٢٠٠,٥	٢ ٢٠٠,٥	٢ ٢٠٠,٥	المجموع



## الجدول ٥٠: البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			البرنامج الرئيسي السابع-٥ آلية الرقابة المستقلة
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	
			٢٦١,٥			٢٦١,٥	المجموع الفرعي للموظفين
							الإضافي
							المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
							الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
							المجموع الفرعي لغير الموظفين
-٣٠,٠	-٣٠,٠	٥٤,٢	٣١٥,٧	٥٤,٢	١٤,٢	٣٤٥,٧	المجموع
-٣٠,٠	-٣٠,٠	٣١٥,٧		٣١٥,٧		٣٤٥,٧	

## الجدول ٥١: البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية

الفرق ما قبل التوصيات وما بعدها	الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ بعد توصيات اللجنة			الميزانية المقترحة لعام ٢٠١٦ قبل توصيات اللجنة			٧٦٠٠ مكتب المراجعة الداخلية
	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	أساسية	متصلة بجالات	المجموع	
			٥٣٠,٤			٥٣٠,٤	المجموع الفرعي للموظفين
							الإضافي
			١١٩,٦			١١٩,٦	المجموع الفرعي للموظفين الآخرين
							الخبراء الاستشاريون
							الأثاث والمعدات
							المجموع الفرعي لغير الموظفين
-٣٣,٣	-٣٣,٣	٢٣,٣	٦٨٣,٣	٢٣,٣	٣٦,٠	٦٨٦,٠	المجموع
-٣٣,٣	-٣٣,٣	٦٨٣,٣		٦٨٣,٣	٦٨٦,٠	٦٨٦,٠	